



**Head Office**

Casa d'Italia  
67 Norton Street  
Leichhardt NSW 2040

**Postal address:**  
PO Box 342,  
Leichhardt NSW 2040

Tel: +61 (2) 9564 0744  
Fax: +61 (2) 9569 6648  
[www.coasit.org.au](http://www.coasit.org.au)

**Italian Bilingual School**

30-32 See Street  
Meadowbank NSW 2114

Tel: +61 (2) 9807 2272  
Fax: +61 (2) 9807 8020  
[www.ibs.nsw.edu.au](http://www.ibs.nsw.edu.au)



# Annual Report 2014





# ANNUAL REPORT **2014**

President's Message	<b>2</b>
<i>Messaggio del Presidente</i>	<b>3</b>
General Manager's Message	<b>4</b>
<i>Messaggio del Direttore</i>	<b>5</b>
Community Services	<b>6</b>
<i>Servizi Sociali</i>	<b>12</b>
Language Services	<b>16</b>
<i>Servizi Linguistici</i>	<b>23</b>
Italian Bilingual School (IBS)	<b>28</b>
<i>Scuola Italiana Bilingue (IBS)</i>	<b>33</b>
Financial Report	<b>36</b>
Major Funding Sources	<b>48</b>
<i>Principali Fonti Di Finanziamento</i>	<b>49</b>



# President's Message



Dear members and friends

It is with pleasure that I present to you the Co.As.It. Annual Report for 2014. The report marks another worthy year for our organisation.

In November, Co.As.It. was honoured to receive an official visit from the Prime Minister of Italy, The Hon. Matteo Renzi at a special event held at the Italian Bilingual School. The Prime

Minister was accompanied by His Excellency, Ambassador Zazo and The Hon Victor Dominello, and he spent the afternoon at the School interacting with our students and visited the facilities.

In his first visit as the incumbent serving Italian Prime Minister to was Australia, Matteo Renzi, was accompanied by the First Lady Agnese Landini, Co.As.It. was delighted to host an event which ultimately celebrated both the importance of the Italian language culture in Australia and recognised the contribution of the Italian community. We thank all the Italian Governments, the Ministero degli Affari Esteri and the entire diplomatic core for having provided the means with which we have been able to promote Italian language and culture in Australia for almost 50 years. Thanks to this support, Italian has remained alive in schools, in universities and in tens of thousands of homes across the country. Our connection and our love for the language is not one of nostalgia but one that is alive and deeply embedded in our way of life.

As I announced last year, Co.As.It. received a substantial grant from the Mamma Lena and Dino Gustin Foundation for the creation of an Innovation Centre at the Italian Bilingual School. Work began in late 2014 and the Centre is due to open by the middle of 2015. The Centre, which will be named the Mamma Lena and Dino Gustin Innovation Centre, will contain an amateur radio station, audio visual room and editing equipment and a new high tech library. The Centre will provide our students with fantastic educational opportunities as they honour the legacy of Mamma Lena and Dino Gustin. I once again thank the Foundation for this wonderful contribution to our School. In 2014 we farewelled Robert Ruggeri as the Principal and on behalf of the Board of Directors, I thank Robert for his commitment to the Italian Bilingual School over his tenure as Principal. Robert contributed to the growth of the School and was instrumental in the move of the school to its current location in Meadowbank. I also take this opportunity to welcome Colin May who commenced in the role of IBS Principal in 2015.

The Italian National Ball was held on May 16 at Le Montage and we celebrated both the birth of the Italian Republic and Co.As.It. The Italian National Ball is our annual flagship event that draws the attention of local, Italian and business communities. We were pleased to welcome 450 guests to the event and over 30 sponsors. Showcasing Co.As.It. at this event was a great achievement and all fundraising from the event was directed to our community services division and specifically for carer support initiatives. In 2014 the event raised \$52,000 !

A special note of congratulations goes to the recipients of the 2014 Co.As.It. medal - Charlie Pollicina, Enrichetta Parolin and Rosalba Gustin, individuals who have contributed to the community over many years.

I am happy to report that our language services and business development division continues to innovate and to expand into new areas. The team delivered trial Italian lessons via a Learning

Management System and videoconferencing facilities to school students across Victoria, Queensland and NSW. They ran Italian wine and food master classes at festivals across Sydney. They delivered English programs specifically designed to meet the needs of an emerging community of young Italians seeking work in Australia. I commend the excellent work in creating synergies between language services and community services which has resulted in the development of a new suite of language and cultural awareness training programs for staff who work in the Aged Care sector.

Our community services in 2014 received a much-needed boost in funding as we received an additional 65 Home Care Places bringing our total allocation to 321. We are most pleased that the bulk of these places are for high care which will allow us to service older Italians with complex care needs. This is the single largest allocation that we have received since the program started in 1997. It is testament to the good work of our coordinators and care workers. We were also fortunate to receive growth funding in the Commonwealth Home Support Program. Co.As.It. applied to commence an 'Active Ageing' Group in the Inner West. The Group is consumer directed in its philosophy. Participants self-direct the activities and outings of the group. The staff merely acts as facilitators under this model of care. And, finally, we saw growth of 55 places in the Community Visitors Scheme. The Scheme, now in its 21st year, provides volunteer visitations to isolated members of the community living in a residential care facility. This allocation recognises the generosity and commitment of our volunteers and the difference they make in improving the quality of life of older people in our community.

Although it is not yet finalised I am cautiously delighted to announce that Co.As.It. has exchanged contracts for the purchase of the Italian Cultural Centre at the Italian Forum on Norton Street, Leichhardt. Without complications, we hope to settle on the property by mid-2015. I hope this is the last act and Co.As.It. manages to acquire the property on behalf of the Italian community whom was gifted the Italian Forum land by the State Government in 1988, in full recognition of the Italian contribution to the state of NSW. The Board of the Italian Forum Limited (IFL) placed the company in voluntary administration in August 2013.

On behalf of Co.As.It. I thank all those that placed trust in Co.As.It.'s abilities right from the outset, to muster the financial resources to maintain this project in Community hands. Amongst the most prominent and worthy are Leichhardt Council Mayor, Cllrs Rochelle Porteous and Darcy Byrne, LMC Councillors, Managers and Staff, as well as the many whom exhorted us to persevere through some vexing times, including the many Community leaders and Associations.

I thank and acknowledge all Board members for the constant support and their dedication to the work of Co.As.It. so I conclude by recognizing all our staff and volunteers for their hard work and commitment to the organisation. A special acknowledgement to our General Manager, Thomas Camporeale, for his hard work on behalf of the organisation.

I commend to you the 2014 Co.As.It. Annual Report and I look forward to your continued support of the organisation.

**Lorenzo Fazzini**  
President

Cari soci e amici,

è con piacere che vi presento il Rapporto Annuale del Co.As.It. per l'anno 2014. Il rapporto segna un altro anno ricco di soddisfazioni per la nostra organizzazione.

A novembre, il Co.As.It. ha avuto l'onore di ricevere una visita ufficiale del Primo Ministro Italiano, On. Matteo Renzi, a un evento speciale tenutosi presso la Scuola Italiana Bilingue. Il Primo Ministro è stato accompagnato da sua eccellenza l'Ambasciatore Zazo e l'On. Victor Dominello, e ha passato il pomeriggio presso la scuola interagendo con i nostri studenti e visitando la struttura.

Matteo Renzi era alla sua prima visita come Primo Ministro in carica in Australia, accompagnato dalla moglie Agnese Landini. Il Co.As.It. è stato lieto di ospitare un evento che in definitiva ha celebrato l'importanza della lingua e cultura italiana in Australia e allo stesso tempo ha riconosciuto il contributo della comunità italiana. Ringraziamo tutti i Governi Italiani, il Ministero degli Affari Esteri, e tutto il corpo diplomatico per averci dato modo di promuovere la lingua e cultura italiana in Australia per quasi 50 anni. Grazie a questo contributo, l'italiano è rimasto presente nelle scuole, nelle università e in decine di migliaia di case in tutto il paese. Il nostro legame e il nostro amore per la lingua non è solo nostalgia, ma è vivo e profondamente immerso nel nostro stile di vita.

Come avevo annunciato lo scorso anno, il Co.As.It. ha ricevuto una considerevole donazione dalla Fondazione Mamma Lena e Dino Gustin per la creazione di un Centro di Innovazione presso la Scuola Italiana Bilingue. I lavori sono iniziati verso la fine del 2014 e il Centro dovrebbe aprire a metà 2015. Il Centro, che verrà chiamato Centro di Innovazione Mamma Lena e Dino Gustin comprenderà una stazione radio amatoriale, una stanza audio-video, attrezzatura per l'edizione e una biblioteca ad alta tecnologia. Il centro fornirà ai nostri studenti fantastiche occasioni educative mentre onoreranno l'eredità di Mamma Lena e Dino Gustin. Ringrazio nuovamente la fondazione per questo fantastico contributo alla nostra scuola. Nel 2014 abbiamo salutato Robert Ruggeri come Preside e a nome del Consiglio d'Amministrazione ringrazio Robert per il suo impegno nella Scuola Italiana bilingue durante il suo mandato di Preside. Robert ha contribuito alla crescita della scuola ed è stato essenziale per il trasloco presso la sua sede attuale di Meadowbank. Colgo inoltre quest'occasione per dare il benvenuto a Colin May che ha preso servizio come Preside dell'IBS nel 2015.

Il Ballo Nazionale Italiano si è tenuto il 16 maggio presso Le Montage e ha celebrato sia la nascita della Repubblica Italiana sia il Co.As.It. stesso. Il Ballo Nazionale Italiano è il nostro evento principale e attrae l'attenzione della comunità locale, italiana e degli affari. Abbiamo avuto il piacere di dare il benvenuto all'evento a 450 invitati e oltre 30 sponsor, un grande successo che ha dato al Co.As.It. la possibilità di esporre i propri servizi. Tutti i fondi raccolti durante l'evento sono stati destinati alla divisione servizi sociali ed esattamente per le iniziative di supporto a chi si occupa degli anziani. Nel 2014 l'evento ha raccolto \$52,000!

Congratulazioni particolari vanno ai destinatari delle medaglie Co.As.It. del 2014: Charlie Pollicina, Enrichetta Parolin e Rosalba Gustin, individui che hanno contribuito alla comunità per molti anni. Sono felice di annunciare che la nostra divisione servizi linguistici e sviluppo aziendale continua a innovarsi e a espandersi in nuove aree. Il personale della sezione ha tenuto delle lezioni di italiano tramite un Learning Management System e in videoconferenza per gli studenti di scuole in Victoria, Queensland e NSW. Ha inoltre tenuto lezioni su cibo e vino italiano presso vari festival di Sydney. Ha fornito programmi di inglese specificamente ideati per soddisfare i bisogni dell'emergente comunità di giovani che cercano lavoro in Australia. Vorrei inoltre elogiare l'eccellente

impegno nella creazione di sinergie tra i servizi linguistici e sociali, che hanno permesso lo sviluppo di un nuovo set di programmi per la conoscenza della lingua e cultura italiana per il personale che lavora nel settore dell'assistenza agli anziani.

Nel 2014 i servizi sociali hanno ricevuto il tanto necessario ampliamento dei finanziamenti, con l'assegnazione di 65 ulteriori posti di assistenza domiciliare per un totale di 321 stanziamenti. Siamo felici che la maggior parte di questi posti siano per alte esigenze di cura, permettendoci di assistere gli anziani con esigenze di assistenza complesse. Questo è il più grande stanziamento che il programma abbia mai ricevuto sin dalla sua nascita nel 1997, a testimonianza dell'ottimo lavoro dei nostri coordinatori e operatori sociali. Abbiamo anche avuto la fortuna di ricevere finanziamenti nell'ambito del programma federale di assistenza domiciliare - Commonwealth Home Support Program. Il Co.As.It. ha fatto domanda per avviare un gruppo attivo per anziani nell'Inner West, che segue la filosofia dell'assistenza diretta dal consumatore: i partecipanti decidono le attività e le uscite del gruppo. Secondo questo modello di assistenza, il personale agisce puramente da facilitatore. Infine, abbiamo assistito alla crescita di 55 posti nel programma visitatori comunitari. Il programma, al suo ventunesimo anno, fornisce visitatori volontari ai membri isolati della comunità che vivono in strutture residenziali di assistenza. Questo stanziamento riconosce la generosità e l'impegno dei volontari e la differenza che essi fanno nel migliorare la qualità della vita degli anziani della nostra comunità.

Sebbene non sia stato ancora finalizzato, sono lieto di annunciare con cautela che il Co.As.It. ha scambiato i contratti per l'acquisto del Centro Culturale del Forum Italiano di Norton Street, Leichhardt. Se non ci saranno complicazioni, dovremmo ottenere la proprietà a metà 2015. Spero che questo sia l'ultimo capitolo della storia e che il Co.As.It. riesca ad acquisire la proprietà a nome della comunità italiana, a cui il forum Italiano era stato donato dal Governo Statale nel 1988 in riconoscimento del contributo degli italiani allo Stato del NSW. Il Consiglio di Amministrazione dell'Italian Forum Limited (IFL) aveva messo la compagnia in amministrazione volontaria nell'agosto 2013.

A nome del Co.As.It. ringrazio tutti coloro che hanno avuto fiducia sin dall'inizio nella nostra abilità di raccogliere i fondi per mantenere questo progetto in possesso della comunità. In particolare alcuni prominenti esponenti come i Sindaci di Leichhardt, Cllrs Rochelle Porteous e Darcy Byrne, i consiglieri comunali, i dirigenti e il personale, così come tutti coloro che ci hanno esortato a perseverare nei momenti difficili, tra cui molti esponenti di spicco della comunità e varie associazioni.

Ringrazio e riconosco il continuo sostegno e impegno dei membri del Consiglio di Amministrazione del Co.As.It. Concludo riconoscendo il duro lavoro e impegno nell'organizzazione del personale e dei volontari. Un riconoscimento particolare va al nostro Direttore Generale, Thomas Camporeale, per il suo duro lavoro per conto dell'organizzazione.

Vi lascio al Rapporto Annuale 2014 e confido nel vostro continuo sostegno alla nostra organizzazione.



**Lorenzo Fazzini**  
President

# General Manager's Message



2014 was another busy year for the organisation. We held a number of successful events, experienced growth in our community and language services and developed new partnerships.

Community Services continues to deliver a range of needed support to the community. These services range from youth programs, support for newly arrived Italians, a range

of counselling and casework services through to direct care delivered in home or in a centre based context.

The additional allocation of 65 home care places has significantly helped ease waiting lists, particularly for high care services. The allocation provided for more high care places which has assisted us to transition consumers with complex care needs. The allocation of the additional places has come in the context of major changes to the Home Care Packages Program. Beginning 1 July, 2015, all Home care places will be offered on a consumer directed basis. This will provide consumers with greater flexibility and choice in relation to how they wish to receive services. In 2014 the packaged care team focused on preparing systems and services to meet this deadline. We have also undertaken community capacity building initiatives to ensure that consumers are equipped to understand the changes and make informed decisions about their care. Further to this, we have made an investment in mobile technology that allows greater communication between the office and care staff who are delivering services in people's homes.

The Centre Based Daycare Program provided much needed care and respite for older people in the community. Co.As.It. is now running 17 centres across four regions: Inner West, Northern Sydney, South West Sydney and Sutherland. The latest addition to the program has been the newly funded active ageing group. Based on the paradigm of wellness and re-ablement, the group has consumer choice at its core. Consumers make decisions about how they would like the group to be run and on the types of activities they would like to participate in. The group has proved to be such a success that we are focusing our 2015 fundraising efforts to establish a similar service in other regions of Sydney. We were also pleased to create and Assessments Officer specifically for the Centre Based Daycare Program. The position will focus on assessing new consumers and conducting care plan reviews on annual basis.

Seniors Week was celebrated in March. The Seniors Week theme for 2014 was *Live Life!* which celebrated active, healthy, independent seniors involved in their communities. As part of the *celebrations*, Co.As.It. presented The Italian Show with Claudio Sandrelli and Tony Pantano, two very popular and entertaining Italian-Australian performers. Three concerts were held at Burwood RSL and Club Marconi. It was a fantastic celebration of our older community with over 1000 people attending over the three days. We were especially honoured to welcome the Governor of NSW, Her Excellency, Marie Bashir as a special guest.

The Language Services and Business development area continued to promote Italian language and culture through a range of new programs and services in 2014. Despite a significant reduction in funding from governments Co.As.It. continued to support Italian programs in schools with over 5000 students receiving weekly instruction in Italian throughout the school year. The Out of School (OSH) hour program expanded to include Italian immersion programs

for both primary and secondary students. Over 560 students participated in the OSH program in centres across Sydney. Sixteen students in the OSH program were recognised for their efforts in studying Italian in the 2014 Minister's Awards for Excellence in Student Achievement – Community Language Schools. A new travelling Story time program was developed to provide pre-school children an opportunity to begin learning Italian at an early age. The program was successfully run in ten child care centres throughout the Inner West and Ryde areas. The Language Services team also delivered trial Italian lessons to students across Victoria, Queensland and NSW. 10 schools connected via videoconference, with over 300 students participating in lessons. The Adult class program also experienced growth in 2014 with over 500 students participating in the program which incorporates technology in the delivery of course materials via a Learning Management System. In addition to these programs, the Language Services area developed a new initiative to assist an emerging community of young Italians seeking work in Australia with English classes and CV writing courses specifically designed to provide them with the necessary skills to prepare them for the Australian job market.

The Italian Bilingual School experienced a year of consolidation. Now its second full year at Meadowbank, the School experienced a growth in student numbers. To this end, promotional campaigns were undertaken to further promote the School. An open day was held in February to welcome local residents and prospective parents to the School. The day was titled the 'Festival of Italian Language' and saw more than 300 people attend over the course of the day. The students were involved in presentations and in welcoming guests to the School. The event also included guest speakers who spoke to the community about the concept of bilingualism and language acquisition.

I take this opportunity to thank all Co.As.It. staff for their continued contribution to the organisation and to our community. Our staff is indeed our greatest asset and I am privileged to lead such a wonderful group of people.

I must particularly thank Sara Villella, Learning and Business Development Manager, for her leadership and support. I also would like to thank the middle management team Maria Angelatos, Laura Angelone and Anita Bonanno.

I thank the Board of Directors for their constant guidance support and for the trust they have placed in me. The Board of Directors provide the vision that drives the organisation and work tirelessly to ensure that it is delivered.

The 2014 Annual Report will provide you an insight into the achievements of the organisation in 2014 .

A handwritten signature in black ink that reads "T. Camporeale". The signature is written in a cursive, flowing style.

**Thomas Camporeale**  
General Manager.

Il 2014 è stato un altro anno impegnativo per la nostra organizzazione. Abbiamo tenuto una serie di eventi di successo, abbiamo assistito alla crescita delle divisioni servizi sociali e servizi linguistici e abbiamo forgiato nuove collaborazioni.

I servizi sociali continuano a fornire una serie di servizi necessari per la nostra comunità, da programmi per i giovani e sostegno ai recenti arrivi dall'Italia, a servizi di counselling e casework, nonché assistenza diretta a domicilio o in centri di assistenza diurni.

L'assegnazione di 65 ulteriori posti di assistenza domiciliare ha contribuito allo snellimento della lista d'attesa, in particolare per le richieste di assistenza complessa. Lo stanziamento ha infatti fornito posti di alto livello, il che ci ha assistito nella transizione dei consumatori con alte esigenze di cura. Gli stanziamenti si inseriscono nel contesto dei grandi cambiamenti al programma di assistenza domiciliare. Dal 1 luglio 2015, infatti, i posti di assistenza domiciliare saranno offerti in base all'assistenza diretta dal consumatore, il che significa maggiore flessibilità e scelta per i consumatori in relazione al modo in cui desiderano ricevere i servizi. Nel 2014 il personale che gestisce i pacchetti di assistenza si è concentrato sulla preparazione di sistemi e servizi entro il termine previsto. Abbiamo inoltre intrapreso iniziative per informare la comunità, per garantire che i consumatori abbiano gli strumenti necessari a comprendere i cambiamenti e a prendere decisioni consapevoli sulla propria assistenza. Inoltre, abbiamo investito nella tecnologia mobile, che ci permette di avere una migliore comunicazione tra l'ufficio e il personale di assistenza che fornisce servizi a domicilio.

Il programma di assistenza presso i centri diurni ha fornito la tanto necessaria assistenza e servizio di sollievo per gli anziani della nostra comunità. Il Co.As.It. gestisce 17 centri in quattro regioni: Inner West, Northern Sydney, South West Sydney e Sutherland. L'ultima novità del programma è la creazione di un gruppo attivo per anziani. Fondato sul paradigma del benessere e della riabilitazione, il gruppo ha alla base le scelte dei consumatori. Essi infatti decidono come gestire il gruppo e il tipo di attività a cui vogliono partecipare. Il gruppo si è rivelato un successo tale che nel 2015 ci stiamo concentrando sulla raccolta di fondi per creare un servizio simile in altre regioni di Sydney. Abbiamo inoltre il piacere di aver creato la posizione di un addetto alla valutazione per i centri di assistenza diurni. La posizione si concentrerà sulla valutazione di nuovi consumatori e sulla revisione dei piani di assistenza su base annuale.

A marzo abbiamo celebrato la settimana dell'anziano. Il tema nel 2014 è *Vivi la Vita! - Live Life!*, una celebrazione degli anziani attivi, in salute e indipendenti impegnati nelle loro comunità. Come parte delle celebrazioni, il Co.As.It. ha presentato The Italian Show con Claudio Sandrelli e Tony Pantano, due intrattenitori italo-australiani molto famosi. Si sono tenuti tre concerti presso il Burwood RSL e il Club Marconi. È stata una fantastica celebrazione della comunità degli anziani con oltre 1000 partecipanti alle tre giornate. Siamo stati in particolari onorati della visita di un ospite d'eccezione, il Governatore del NSW, Sua Eccellenza Marie Bashir.

La divisione servizi linguistici e sviluppo aziendale ha continuato a promuovere la lingua e cultura italiana nel 2014 con una serie di nuovi programmi e servizi. Nonostante i tagli sostanziali ai finanziamenti governativi, il Co.As.It. ha continuato a sostenere i programmi di italiano nelle scuole, con oltre 5000 studenti partecipanti a lezioni di italiano settimanali durante l'anno scolastico. Il programma doposcuola (OSH) si è esteso e ora comprende programmi di immersione nella lingua sia per studenti della scuola primaria che superiore. Oltre 560 studenti hanno partecipato al programma OSH in vari centri in tutta Sydney. Sedici studenti del programma

OSH nel 2014 hanno visto il proprio impegno nello studio della lingua riconosciuto ai Minister's Awards for Excellence in Student Achievement – Community Language Schools. È stato creato un nuovo programma di story time itinerante per dare ai bambini in età prescolastica la possibilità di imparare l'italiano da piccoli. Il programma è stato gestito con successo in 10 asili nido nelle aree dell'Inner West e di Ryde. Il personale dei servizi linguistici ha inoltre tenuto lezioni virtuali con studenti in Victoria, Queensland e NSW. 10 scuole si sono collegate in videoconferenza, e oltre 300 studenti hanno partecipato alle lezioni. Il programma di lezioni di italiano per adulti è cresciuto nel 2014, con oltre 500 studenti partecipanti. Il programma incorpora l'uso della tecnologia nella presentazione del materiale didattico grazie a un Learning Management System. Oltre a questi programmi, la divisione servizi linguistici ha creato una nuova iniziativa a sostegno della comunità emergente di giovani italiani che cercano lavoro in Australia con lezioni di inglese e di stesura di CV, specificamente ideati per prepararli al mercato del lavoro australiano.

La Scuola Italiana Bilingue ha assistito al suo consolidamento durante l'anno e, nel suo secondo anno a Meadowbank, alla crescita nel numero degli iscritti. Da questo punto di vista, sono state intraprese campagne promozionali per la sua pubblicizzazione. In febbraio si è tenuto un open day per dare il benvenuto ai residenti della zona e ai possibili genitori della scuola. La giornata è stata nominata 'Festival of Italian Language' e vi hanno partecipato oltre 300 persone. Gli studenti sono stati coinvolti in presentazioni e nel dare il benvenuto agli ospiti. L'evento si è concluso con discorsi alla comunità sui concetti di bilinguismo e l'acquisizione delle lingue straniere.

Colgo quest'occasione per ringraziare il personale del Co.As.It. per il suo continuo contributo all'organizzazione e alla nostra comunità. Il nostro personale è infatti il nostro bene più prezioso e mi sento privilegiato di lavorare con un gruppo di persone così eccezionali.

Un ringraziamento particolare va a Sara Villella, Learning and Business Development Manager, per la sua leadership e il suo supporto. Vorrei inoltre ringraziare i quadri intermedi: Maria Angelatos, Laura Angelone e Anita Bonanno.

Ringrazio il Consiglio di Amministrazione per il loro continuo sostegno e per la fiducia che hanno in me riposto. Il Consiglio di Amministrazione da la visione che guida l'organizzazione e lavora instancabilmente per garantire il suo compimento.

Il Rapporto Annuale 2014 vi darà una panoramica dei risultati raggiunti dall'organizzazione nel 2014.



**Thomas Camporeale**  
General Manager.







## COMMUNITY SERVICES

The Commonwealth aged care reforms have continued to change the aged care landscape and have had significant impacts across the industry. The reforms have resulted in the introduction of Consumer Directed Care under the Home Care Packages Program (previously community aged care packages) and the implementation of the Commonwealth Home Support Program (previously Home and Community Care).

Despite the changing aged care landscape, 2014 was also a year of growth for Community Services. 2014 saw the expansion of the Home Care Packages Program (HCP), the Community Visitors Scheme (CVS) and the Centre Based Daycare (CBDC) Program.

The CVS received a new allocation of 55 Home Care visits. In addition to the in-home visits, Co.As.It. also received an additional 20 new group visits for residential aged care facilities. This funding also increases by 10 places each year until 2017. This allocation recognises the generosity and commitment of Co.As.It's volunteers and difference they make in improving the quality of life of older people in our community.

The HCP received an allocation of 65 new Home Care places. This is the largest allocation of packages that Co.As.It. has received in a single application. This allocation also marks a new chapter for Co.As.It., as 19 of these packages are general packages meaning that Co.As.It. is now able to provide services to consumers from other cultural backgrounds. Another first is the allocation of packages for two newly created levels of care Level 1 (for consumers with low level care needs) and Level 3 (for consumers with high level care needs). This allocation now enables Co.As.It. to provide a continuum of care as consumers transition through the different levels of care. All 65 packages will be delivered under the new Consumer Directed Care (CDC) model of service.

The CBDC program implemented Co.As.It.'s first Active Ageing Daycare Group. In this service model, consumers plan activities, as a group, based on the principles of healthy and active ageing. Activities have ranged from trips to museums, picnics, walks and lunches. This model of care has proven to be very popular resulting in Co.As.It. receiving numerous requests to expand this program into other areas of Sydney.

### **COUNSELLING AND COMMUNITY DEVELOPMENT**

As mentioned above, Co.As.It. received growth funding for the CVS program – this is the first increase in funding since the program commenced over 20 years ago. This expansion funding resulted with the program doubling in size, and an additional coordinator employed to manage the additional allocation.

Despite receiving news from the Department of Social Service that the Aged Project Officer (APO) program will no longer be funded under the new reforms, Co.As.It. continued to have an increase in requests for assistance. The increase



in referrals is largely a result of consumers needing assistance in navigating a changing aged care environment. This program will cease in October 2015, as the functions of the APO will be transferred to My Aged Care and the Regional Assessment Officers working within My Aged Care.

The Drug and Alcohol (D&A) Program Officer continued to provide one-on-one support to individuals in the community with an additional 18 referrals received in 2014. Aside from this, the D&A Program Officer delivered information sessions across Sydney. The first Information session discussed Hepatitis C and was delivered in Italian. This session was delivered in partnership with the Sydney Local Health District (LHD) Multicultural Hepatitis and HIV Service. Over 200 people living in the Canterbury Local Government Area attended the session. The partnership with Sydney LHD continued throughout the year and together with Leichhardt Council another Italian information session on "Dementia and Alcohol" was delivered during Dementia Awareness Week and 49 people attended. A third information session was delivered on "Alcohol Risk Reduction". The session was a big success with over 200 people living in the Inner West attending.

The Youth and Family Program has continued to generate interest amongst the younger Italian-Australian population. The Youth and Family Officer worked tirelessly throughout the year to deliver activities and information sessions to cater for the diverse needs of this group. Activities included; wine tasting tour at the Hunter Valley, cooking sessions with children at the Italian Bilingual School, mask making activities at the Norton Street Festa, CV writing courses, and monthly Aperitivo nights. A series of events were also held to celebrate the Soccer World Cup and over 100 people attended the screening of the Italy vs England match. In addition to running these events and activities the Youth and Family Officer continued to write the monthly Youth Page in La Fiamma and the weekly "Spazio Giovani" segment on Rete Italia.

The Youth and Family Worker continued to work alongside our Welcome to Australia (WTA) Project Officer and together they provided information to newly arrived Italians. The Project Officer delivered monthly 'Welcome to Australia' information sessions to newly arrived Italians providing information on living and working in Australia.

They also both participated in the "The New Italian Migration Symposium" which was organised in collaboration with Federazione Veneta NSW to discuss the effects of the new youth migration wave from Italy and potential linkages to the Italian-Australian community and Italian Associations. The demand on the Welcome to Australia program continued to grow throughout the year with the WTA Project Officer providing assistance to an average of 48 clients per month. The presenting issues range from general settlement issues (22%) to visa issues (20%) and other general issues such as accommodation, health and taxation (16%).

The Mental Health Program developed an innovative approach to community education and together with the Youth and Family Worker ran a series of movie nights followed by round table discussions. Each session consisted of viewing a film relevant to a mental health issue followed by a discussion on the issue and the support services available. Two movie nights were held during 2014, the first focused on Anxiety and was held in March and the second movie night focused on Bi-polar Disorder and was held in April. The team continued to focus on wellness and positive psychology approaches which set the tone for mental health month in October. The team provided two interactive information sessions on positive psychology with the theme for mental health month being "Be YOUUnique". The information sessions provided practical information and therapeutic solutions for turning negative thoughts into positive action by adopting an active healthy ageing philosophy. Another key event for the Mental Health Program was its involvement in the Professor Marie Bashir Centre Twilight Market. This event allowed Co.As.It. to showcase its services and develop new partnerships.

Our Gambling Help Project Officer established several partnerships with other service providers and peak bodies. This included a Memorandum of Understanding (MOU) between the Responsible Gambling Fund (RGF) and ClubsNSW. The purpose of this MOU was to strengthen relationships with clubs and establish collaborative referral pathways to assist the community with problem gambling. As a result of such partnerships, 2014 saw a growth in people being referred for services and there was a 10% growth in counselling sessions. The Gambling Help Project Officer also continued to provide assistance via the fortnightly "L'angolo dell'esperto"

radio segment on SBS radio. The segment has been nominated for the Innovation Award for disseminating information to the community. Although Co.As.It. did not win the award, the radio segment will be recognised at the national Responsible Gambling Fund conference in 2015.

The Aged Care Service Improvement and Healthy Ageing Grant (ACSIHAG) Program signed an MOU with residential facility Redleaf Manor at Concord. This MOU demonstrates a commitment by the facility to develop culturally appropriate care with the support of the Aged Care Service Improvement Coordinators. The ACSIHAG 2014 work plan focused predominately on dementia and the development of resources for people with a diagnosis of dementia. As a result, the Coordinators ran a series of information sessions on dementia across the Sydney Metropolitan Area including a "Managing Dementia Across Cultures" presentation in collaboration with South West Sydney ACSIHAG Network agencies. In addition to these information sessions, 7 cultural briefings were delivered to staff at residential aged care facilities to ensure they have the necessary skills to deliver appropriate care within a multicultural framework.

The [www.coasitagedcare.com.au](http://www.coasitagedcare.com.au) website also continued to be a great resource for service providers with a range of resources available online to assist service providers in delivering culturally appropriate care.

### COMMUNITY CARE

The aged care changes have resulted in the implementation of a number of changes in the way Co.As.It. administers its community care programs. The most significant change has been an investment in mobile technology. The technology allows Community Care Workers (CCW) to "check in and out" of consumer visits which automatically updates payroll, budgets and invoicing. This technology has enabled Co.As.It. to streamline its accounting and reporting functions and has also made Co.As.It. a leader in the use of innovative technology for the purpose of administering services to consumers.

Another key change to the Home Care Packages program was the introduction of a new fee structure for the program as per the Commonwealth Guidelines. On 1 July 2014, the Federal Government introduced income testing for all consumers entering aged care. This means that consumers who receive a part-pension or are self-funded retirees are now

required to contribute their own money towards the cost of their care resulting in a reduction of their government subsidy by the same amount.

Despite these changes, the demand for high level services has continued to grow and Co.As.It. was fortunate to secure a large allocation of new Consumer Directed Care packages in November. Co.As.It. received a total allocation of 65 packages, with 47 of these packages being offered to consumers with high level care needs. The allocation has also allowed Co.As.It. to implement two new levels of care which we previously were not funded to provide. As a result of this allocation, Co.As.It. is now funded to provide 12 Level 1 packages, 264 Level 2 packages, 27 Level 3 packages and 18 Level 4 packages. This is a total of 321 Home Care Packages.

The Home Help Team has continued to secure brokerage contracts with other large service providers wanting to sub-contract Co.As.It. staff. The Home Help Team signed another 3 brokerage contracts with large well-known agencies.

The Community Care Team has continued to grow amidst the uncertainty within the Aged Care sector and we welcomed 3 new coordinators, an Intake Officer and 28 new community care workers to the team. In 2014 Co.As.It. provided a record number of service hours to the community with a total of 81,058 hours, an increase of 2,823 hours from 2013.



Co.As.It. continued to provide training and education opportunities to the community care workforce. On 18 July 2014, Co.As.It. held a graduation ceremony together with Mercy Community Services Employment and Training to celebrate the achievements of 14 community care workers who graduated with their Certificate III in Aged Care. Co.As.It. was able to continue offering training programs to staff and, in partnership with Mercy Community Services Employment and Training, the following training was made available to staff in 2014; 7 community care workers have commenced their Certificate III in Aged Care, 5 community care workers have commenced their Certificate IV in Aged Care and 3 Home Care Packages Coordinators have commenced their Certificate IV in Frontline Management.

### **CENTRE BASED DAYCARE**

2014 saw the creation of the new Commonwealth Home Support Programme (CHSP), previously Home And Community Care. The CHSP program is designed to provide entry level services to consumers to help them to remain independent in their own homes and support access to their community. As part of the transition to this new program, Co.As.It. received the positive news that the Centre Based Daycare program funded by the former Commonwealth Home and Community Care Program received an extension in funding until 30 June 2017.

On 7 July 2014, Co.As.It. started its new Inner West Active Ageing group. This group is based on the wellness and re-ablement framework, which is a key concept in the provision of aged care services under the new reforms. This concept aims to build on the strength of consumers as they seek to maximise their independence and autonomy, along with supporting their wishes and goals to further promote self-sufficiency. This is a cultural shift in thinking which adopts a "doing with" rather than a "doing for" ideology. Therefore, the group is made up of highly motivated consumers who are empowered to self-direct their care and overall goals for the group. The consumers choose their activities such as going on long walks or trips to the museum. Consumers have also requested a holistic care approach and have incorporated activities to improve physical, social and spiritual wellbeing. An example of this, was a trip to a Buddhist Temple to observe and appreciate other cultures as well as trips



to places of worship pertinent to the Catholic Faith.

The program saw the appointment of the Daycare Assessment Officer (DCAO) in 2014. Since commencing in March the DCAO has conducted 129 consumer re-assessments and 32 new consumer assessments. Despite the growth in group attendance, the waiting list for service also continued to grow. This is a testament to the quality and strength of Co.As.It.'s CBDC program which is a weekly highlight for all consumers that attend. The DCAO has also provided essential case management services to consumers including referrals to additional support programs to ensure that consumers are able to remain independent in their own homes.



Le riforme a livello federale dell'assistenza agli anziani hanno continuato a modificare il panorama dei servizi per gli anziani e hanno avuto un forte impatto su tutto il settore. Le riforme hanno portato all'introduzione del modello dell'assistenza diretta dal consumatore (Consumer Directed Care - CDC) nel programma dei pacchetti di assistenza domiciliare (Home Care Packages Program in precedenza chiamati community aged care packages) e l'implementazione del programma federale di assistenza domiciliare (Commonwealth Home Support Program in precedenza chiamato Home and Community Care).

Nonostante i cambiamenti al panorama dell'assistenza agli anziani, il 2014 è stato anche un anno di crescita per i Servizi Sociali, con l'espansione del programma dei pacchetti di assistenza domiciliare (HCP), del programma visitatori comunitari (CVS) e del programma di centri di assistenza diurni (CBDC).

Il programma CVS ha ricevuto nuovi stanziamenti per 55 visitatori domiciliari e 20 visitatori a gruppi in strutture residenziali. Inoltre ci saranno 10 nuovi finanziamenti ogni anno fino al 2017. Questi stanziamenti vanno a riconoscimento della generosità e dell'impegno dei volontari del Co.As.It. e della differenza che essi fanno nella qualità della vita degli anziani della nostra comunità.

Il programma HCP ha ricevuto stanziamenti per 65 nuovi pacchetti di assistenza domiciliare, il numero più alto di pacchetti che il Co.As.It. abbia mai ricevuto in una singola domanda. Anche questi finanziamenti rappresentano un nuovo capitolo per il Co.As.It., dato che 19 di questi pacchetti sono "generalisti", il che significa che il Co.As.It. è ora in grado di fornire servizi a consumatori di altra origine culturale. Un'altra novità è il finanziamento di pacchetti per due nuovi livelli di assistenza, il Livello 1 (per consumatori con basse esigenze di cura) e il Livello 3 (per consumatori con alte esigenze di cura). Questi stanziamenti permettono al Co.As.It. di fornire assistenza senza soluzione di continuità nella fase di transizione tra diversi livelli di cura. I 65 pacchetti saranno forniti nell'ambito del nuovo modello di assistenza diretta dal consumatore (CDC).

Il programma CBDC ha implementato il primo gruppo attivo per anziani. In questo modello di servizio, i consumatori programmano attività di gruppo basate sui principi della salute della terza età attiva. Le attività comprendono visite

a musei, picnic, passeggiate e pranzi. Questo modello è diventato molto popolare, portando a un gran numero di richieste di espansione del programma ad altre aree di Sydney.

### **COUNSELLING E SVILUPPO SOCIALE**

Come prima accennato, il Co.As.It. ha ricevuto nuovi finanziamenti per il programma CVS. Questa è la prima volta che gli stanziamenti sono aumentati sin dalla nascita del programma oltre 20 anni fa. Questa espansione dei finanziamenti è risultata nel raddoppio dell'entità del programma, ed è stato assunto un altro coordinatore per gestire i nuovi stanziamenti.

Nonostante la notizia che il Ministero dei Servizi sociali smetterà di finanziare le figure degli Assistenti Sociali per Anziani (APO) a causa delle nuove riforme, il Co.As.It. ha continuato a ricevere un incremento delle richieste di assistenza, in particolare per comprendere i cambiamenti all'assistenza agli anziani. Il programma cesserà in ottobre 2015, e le funzioni degli APO saranno trasferiti a My Aged Care e ai Regional Assessment Officers che lavorano nell'ambito di My Aged Care.

Il programma per le droghe e l'alcool ha continuato a fornire sostegno individuale alla nostra comunità e ha ricevuto 18 nuove richieste di assistenza nel 2014. Inoltre, l'operatore sociale D&A ha tenuto sessioni informative in tutta Sydney. La prima ha trattato il tema dell'epatite C ed è stata presentata



*in italiano in collaborazione con il Sydney Local Health District (LHD) Multicultural Hepatitis and HIV Service. Oltre 200 persone nella zona del Canterbury Local Government hanno partecipato a questa sessione. La collaborazione con il Sydney LHD ha proseguito durante l'anno e insieme al Municipio di Leichhardt è stata presentata un'altra sessione informativa in italiano sulla demenza e l'alcool durante la Dementia Awareness Week a cui hanno partecipato 49 persone. Un'altra sessione ha trattato il tema della riduzione dei fattori di rischio per il consumo di alcool, con la partecipazione di oltre 200 persone dell'Inner West.*

*Il programma per i giovani e le famiglie ha continuato ad attrarre l'attenzione dei giovani italo-australiani. L'assistente sociale per i giovani e le famiglie ha lavorato instancabilmente durante l'anno per fornire attività e sessioni informative che possano soddisfare i diversi interessi di questo gruppo, come assaggio di vini in Hunter Valley, lezioni di cucina presso la Scuola Italiana Bilingue, preparazione di mascherine alla Norton Street Festa, corsi di scrittura di CV, e serate Aperitivo mensili. Sono stati inoltre tenuti una serie di eventi in occasione dei Mondiali di Calcio e oltre 100 persone hanno partecipato alla proiezione della partita Italia-Inghilterra. Oltre a questi eventi e attività, l'assistente sociale per i giovani e le famiglie ha continuato a scrivere la pagina*

*gioventù mensile sulla Fiamma e a presentare la rubrica settimanale "SpazioGiovani" su Rete Italia.*

*L'assistente sociale per i giovani e le famiglie ha continuato a collaborare con il responsabile del progetto Welcome to Australia (WTA) per fornire informazioni ai nuovi arrivati dall'Italia. Il responsabile del progetto ha presentato sessioni informative mensili 'Welcome to Australia' per i nuovi arrivati dall'Italia su lavoro e vita in Australia. Entrambi hanno partecipato al "New Italian Migration Symposium" organizzato in collaborazione con la Federazione Veneta NSW per discutere gli effetti della nuova ondata migratoria di giovani dall'Italia e il nesso potenziale con la comunità italo-australiana e le associazioni. La richiesta per questo programma ha continuato a crescere durante l'anno e il responsabile del progetto ha fornito in media assistenza a 48 clienti al mese. I principali problemi affrontati sono le difficoltà di inserimento (22%), visti (20%) e altri problemi generali come sistemazione, salute e tasse (16%).*

*Il programma igiene mentale ha ideato un approccio nuovo all'educazione della comunità e in collaborazione con l'assistente sociale per i giovani e le famiglie ha tenuto una serie di serate cinematografiche seguite da discussioni. Ciascuna sessione ha previsto la proiezione di un film su un tema di igiene mentale seguita da una discussione sul problema e sui servizi di supporto disponibili. Si sono tenute due serate nel 2014, una sull'ansia in marzo e una sui disturbi bipolari in aprile. Il personale ha continuato a concentrarsi sul benessere e su approcci di psicologia positiva che sono stati il tema conduttore del mese della salute mentale di ottobre. Il personale ha fornito due sessioni informative interattive sulla psicologia positiva nel contesto del mese della salute mentale "Be YOUUnique". Le sessioni hanno fornito informazioni pratiche e soluzioni terapeutiche su come trasformare i pensieri negativi in azioni positive, adottando la filosofia della terza età attiva. Un altro evento chiave del programma di salute mentale è stato il coinvolgimento nel mercatino serale Professor Marie Bashir Centre Twilight Market, che ha permesso al Co.As.It. di mostrare i propri servizi e sviluppare nuove collaborazioni. Il responsabile del programma di aiuto per il problema del gioco d'azzardo ha formato varie collaborazioni con altri fornitori di servizi ed enti di spicco, tra cui un memorandum d'intesa MOU con il Responsible Gambling Fund (RGF) e ClubsNSW. Lo scopo di*





questo MOU è rafforzare la collaborazione con i club e stabilire un percorso collaborativo di rinvio per assistere la comunità nel problema del gioco d'azzardo. Come risultato di queste collaborazioni, nel 2014 c'è stato un incremento del numero di persone rinviate al nostro servizio e c'è stato un incremento del 10% delle sessioni di counselling. Il responsabile del programma di aiuto per il problema del gioco d'azzardo ha continuato a tenere la rubrica bisettimanale su radio SBS "L'angolo dell'esperto", nominata per l'Innovation Award per informazioni alla comunità. Sebbene il Co.As.It. non abbia vinto il premio, la rubrica radiofonica riceverà un riconoscimento alla conferenza nazionale Responsible Gambling Fund nel 2015.

Il programma per il miglioramento dei servizi d'assistenza all'anziano (ACSIHAG) ha firmato un memorandum d'intesa MOU con la struttura residenziale Redleaf Manor a Concord, che dimostra l'impegno della struttura nello sviluppo di servizi culturalmente adatti con il supporto dei nostri coordinatori. Il piano di ACSIHAG per il 2014 si è concentrato prevalentemente sulla demenza e sullo sviluppo di risorse per le persone a cui è stata diagnosticata la demenza. Di conseguenza i coordinatori hanno tenuto una serie di sessioni informative sulla demenza su tutta l'area metropolitana di Sydney tra cui una presentazione sulla gestione della demenza intraculturale "Managing Dementia Across Cultures" in collaborazione con le agenzie South West Sydney ACSIHAG Network. Inoltre, sono stati presentati 7 seminari culturali al personale di strutture residenziali per anziani per assicurare che abbiano le capacità necessarie a fornire assistenza culturalmente adeguata. Il sito [www.coasitagedcare.com.au](http://www.coasitagedcare.com.au) ha continuato a rappresentare una grande fonte di informazioni per i fornitori di servizi con una serie di risorse disponibili online per aiutarli a fornire assistenza culturalmente adeguata.

### **ASSISTENZA SOCIALE**

I cambiamenti all'assistenza agli anziani hanno portato a una serie di modifiche nel modo in cui il Co.As.It. fornisce i propri programmi di assistenza sociale. Il cambiamento più significativo è stato l'investimento in tecnologia mobile, che permette agli operatori sociali (CCW) di fare "check in" e "check out" quando visitano i consumatori, aggiornando automaticamente le paghe, i budget e le fatture. Questa tecnologia

ha permesso al Co.As.It di ottimizzare le proprie funzioni contabili e di resoconto e di divenire un leader nell'uso della tecnologia innovativa allo scopo di fornire servizi ai consumatori.

Un altro importante cambiamento nel programma di pacchetti di assistenza domiciliare è stata l'introduzione di una struttura di tariffe che segua le linee guida Commonwealth Guidelines. Il 1 luglio 2014, il governo federale ha introdotto la valutazione del reddito per tutti i consumatori che vogliono accedere ai servizi agli anziani. Ciò significa che coloro che ricevono una pensione parziale o che siano pensionati auto finanziati, dovranno contribuire di tasca propria ai servizi, con il risultato di una riduzione del sussidio governativo pari allo stesso ammontare.

Nonostante tali cambiamenti la domanda di servizi di alto livello ha continuato a crescere e a novembre il Co.As.It. si è assicurato un grande stanziamento per pacchetti del modello dell'assistenza diretta dal consumatore. Il Co.As.It. ha ricevuto in totale 65 pacchetti, 47 dei quali ad alto livello. Ciò ha permesso al Co.As.It. di implementare due livelli di assistenza per i quali non eravamo in precedenza finanziati. Di conseguenza il Co.As.It. riceve ora finanziamenti per 12 pacchetti di Livello 1, 264 pacchetti di Livello 2, 27 pacchetti di Livello 3 e 18 pacchetti di Livello 4, per un totale di 321 pacchetti di assistenza domiciliare.

Il personale dell'assistenza sociale ha continuato ad assicurarsi contratti di subappalto degli operatori sociali del Co.As.It. con altri grandi fornitori di servizi. Il personale ha firmato 3 nuovi contratti di subappalto con grandi strutture ben conosciute.

Nonostante le incertezze del settore dell'assistenza agli anziani il personale ha continuato a crescere e abbiamo dato il benvenuto a tre nuovi coordinatori, un responsabile ammissioni (Intake Officer) e 28 nuovi operatori sociali. Nel 2014 il Co.As.It. ha fornito un numero record di ore di servizio alla comunità con un totale di 81,058.35 ore, un incremento di 2,823.15 ore dal 2013.

Il Co.As.It. ha continuato a fornire occasioni di formazione ed educazione al personale dei servizi sociali. Il 18 luglio 2014, il Co.As.It. ha tenuto una cerimonia dei diplomi con la Mercy Community Services Employment and Training per celebrare i risultati di 14 operatori comunitari che hanno ottenuto il Certificate III in assistenza agli anziani. Il Co.As.It. ha continuato a offrire programmi di



formazione al personale e in collaborazione con la Mercy Community Services Employment and Training, questi programmi sono stati messi a disposizione del personale nel 2014; 7 operatori comunitari hanno iniziato il Certificate III in assistenza agli anziani, 5 hanno iniziato il Certificate IV in assistenza agli anziani e 3 coordinatori hanno iniziato il Certificate IV in Frontline Management.

### **CENTRI DI ASSISTENZA AGLI ANZIANI DIURNI**

Il 2014 ha visto la creazione del nuovo programma federale di assistenza domiciliare (CHSP), in precedenza Home And Community Care. Il programma CHSP è ideato in modo da fornire servizi di livello d'entrata ai consumatori per aiutarli a rimanere indipendenti nelle loro case e ad avere accesso alla comunità. Come parte della transizione verso questo nuovo programma, il Co.As.It. ha ricevuto la buona notizia che il programma di centri di assistenza diurni precedentemente finanziati dal Commonwealth Home and Community Care Program ha ricevuto un'estensione dei finanziamenti fino al 30 giugno 2017.

Il 7 luglio 2014, il Co.As.It. ha avviato il suo gruppo attivo per anziani nell'Inner West. Il gruppo si basa sulla filosofia del benessere e della riabilitazione, un concetto chiave nella fornitura dei servizi per anziani ai sensi delle nuove riforme. Questo concetto ha lo scopo di rafforzare i consumatori nella massimizzazione della loro indipendenza e autonomia, supportando allo stesso tempo i loro desideri e obiettivi per la promozione della propria autosufficienza. Si tratta di un cambiamento culturale nel modo di pensare che si basa su un'ideologia di tipo "fare con" invece di "fare per". Di conseguenza, il gruppo è composto da consumatori molto motivati che hanno il potere di dirigere l'assistenza ricevuta e gli obiettivi del gruppo. I consumatori scelgono le attività come lunghe passeggiate o visite al museo. I consumatori hanno inoltre richiesto un approccio olistico all'assistenza e hanno incorporato attività che includono il benessere fisico sociale e spirituale.

*Ad esempio, il gruppo ha effettuato una visita a un tempio buddista per osservare e apprezzare altre culture e visite a luoghi di culto della fede cattolica.*

*Nel 2014 il programma ha visto la nomina di un addetto alla valutazione (DCAO). Da marzo il DCAO ha condotto 129 rivalutazioni dei consumatori esistenti e 32 valutazioni di consumatori nuovi. Nonostante la crescita nella partecipazione ai gruppi, la lista d'attesa per il servizio ha continuato ad aumentare, a testimonianza della qualità e della forza del programma CBDC del Co.As.It., che rappresenta per i consumatori partecipanti il momento saliente della loro settimana. Il DCAO ha fornito servizio di case management per i consumatori come rinvio ad altri programmi di supporto per assicurare che i consumatori siano in grado di rimanere nelle proprie case in modo indipendente.*







## LANGUAGE SERVICES

2014 was a critical year for the introduction of the Australian Curriculum in schools in general, with the implementation of a new English syllabus across the primary sector. Schools also had the option of implementing Mathematics and Science and Technology to allow teachers to trial aspects of the new syllabus by developing and testing units of work and teaching materials.

The Australian Curriculum for Languages (Chinese, French, Indonesian and Italian) was finalised and released in 2014. Designed to enable all students in Australia to learn a language in addition to English, the new curriculum recognises that students bring their own linguistic and cultural background to their learning, whether this is English or the target language or various combinations of languages. The organisation of the curriculum addresses learner background in the target language by providing a number of pathways and entry points of study to cater for background language learners, first language learners and second language learners.

Decisions regarding the implementation of the Australian Curriculum are made by the relevant Board of Studies in each state and territory. On 1 January the Board of Studies NSW and the Institute of Teachers NSW merged to become BOSTES, the Board of Studies, Teaching and Educational Standards. BOSTES is responsible for developing the mandatory K–12 curriculum to be taught in NSW. As a result, teachers and administrators from all school sectors refer to BOSTES when planning their teaching programs based on BOSTES syllabuses.

The Standing Council on School Education and Early Childhood noted the Australian Curriculum for Chinese, French, Indonesian and Italian languages in April and agreed that they could be made available for state and territory use. On July 29, BOSTES advised that the recently released Australian Curriculum for Chinese, French, Indonesian and Italian had not been endorsed for use in NSW schools and advised that teachers were to continue to use existing NSW languages syllabuses.

BOSTES has yet to determine a timeline for the implementation of the Australian Curriculum for Languages but has developed six proposals to offer a broader and more inclusive language education for all students. These include developing a new K–10 Languages curriculum framework; a new approach to post-compulsory languages education; a Languages Proficiency Framework to enable language achievement to be assessed; targeted support materials for the Aboriginal Languages K–10 Syllabus; the establishment of a NSW Languages Advisory Panel to report to the Minister for Education through the Schools Advisory Council and advocating to the Commonwealth for funding that ensures the sustainability of languages education in NSW.

The future endorsement of the Australian Curriculum for Languages and an effective implementation strategy which ensures adequate funding for the training, professional development and employment of language teachers represents an opportunity for Co.As.It. to play a pivotal role in the promotion of Italian language and culture in NSW.

Despite the uncertainty surrounding the implementation of a national curriculum for

languages, Co.As.It. continues to promote Italian language and culture in NSW by teaching Italian through a range of innovative language programs, which cater for both children and adults, to over 5000 students in State and Catholic primary schools, 500 students in Out of School Hour centres and 400 students in evening classes. The Language Services area continued to support Italian teachers in NSW through a dedicated program of professional learning and development activities and via an online portal which provides access to a multitude of teaching and learning resources to support the delivery of Italian to over 23,000 students studying Italian in NSW schools.

Through the support of Co.As.It., Italian continues to be one of the most widely taught languages in NSW primary schools.

### **2014 PROGRAM HIGHLIGHTS**

#### **PROFESSIONAL DEVELOPMENT FOR TEACHERS**

Co.As.It. has extensive expertise in training language teachers and creates a yearly Professional Learning Program (PLP) for teachers in collaboration with the Italian language advisor at the Department of Education and Communities. In 2014, the program included professional learning seminars run by qualified practitioners, Italian language courses designed to maintain language competency, full immersion courses run by visiting Professors from Italian universities, access to an online Italian professional learning community, access to CELI and DILS exams, the Italian Certification programs run by The University of Perugia, as well as access to an online resource centre.

Training highlights of the year include the Corso d'aggiornamento: La valutazione della produzione orale degli esami CELI, a professional development course run in September by Roberta Rondoni, a visiting Professor from the University for Foreigners of Perugia. The course focussed on evaluating the language skills in L2 learners of Italian and provided participants with an opportunity to engage in both theoretical and practical activities. Co.As.It. was also selected to participate in a pilot training program called "Montessori Methodology in Language Training for adults" run by the European Commission for Lifelong learning. A number of teachers participated in the course which was

delivered online and via videoconferencing over a two month period. A paper entitled “Promoting Bilingualism – The innovative use of technology to enhance the development of Content and Language Integrated Learning (CLIL) Programs” was also presented at the Victorian Association of Teachers of Italian (VATI) Conference on March 28. Co.As.It.’s Italian Teachers Conference was held in conjunction with the Department of Education and Communities on 24 October. Over 120 teachers from across NSW participated in the event. As part of the conference, Co.As.It. presented new blended learning programs via our Learning Management System as well as a paper on the development of Content and Language Integrated (CLIL) Programs at the Italian Bilingual School.

## **PILOT PROJECT**

### **ITALIAN LANGUAGE ASSISTANT**

In 2014, the Italian Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale funded a special pilot project for the promotion of Italian language and culture overseas. The project provides new Italian graduates, specialised in teaching Italian as a foreign language, the opportunity to work in Australian schools as Italian language assistants for a period of six months. Only two Australian states, NSW and Victoria, were selected to participate in the pilot project and a language assistant was assigned to Co.As.It. in mid- 2014. The project proved to be successful, with the Italian language assistant working alongside teachers in our Insertion programs, preparing teaching and learning materials and conducting online tutoring. Teachers, students and school communities benefited from having additional support from an Italian language assistant who brought new ideas and cultural insights to enhance our language programs.

## **PROGRAMS FOR CHILDREN**

### **INSERTION PROGRAM**

The Insertion Program continues to be run in NSW schools despite significant reductions in funding from both Italian and Australian governments in recent years. As a longstanding and respected educational partner of the Italian Consulate, the

Department of Education and Communities, the Catholic Education Office of Sydney and Parramatta Diocese, Co.As.It. continues its commitment to the provision of quality programs by teaching Italian through the Insertion Program to over 5,000 students in NSW State and Catholic primary schools. The program has undergone necessary changes to remain viable and to ensure both quality and longevity, crucial elements for the success of language teaching and learning programs.

In 2014, an agreement was signed with the Sydney Catholic Education Office to continue the Italian Insertion program in thirteen Catholic schools. The Department of Education and Communities also continued to contribute to funding for the Insertion program, with nine State schools choosing to participate in the program.

Co.As.It. developed a blended learning model of the Insertion program in 2014. Two levels were created for primary schools at Stage 2 and Stage 3. In addition to weekly lessons in the classroom with an Italian teacher, the model includes interactive activities, self-access materials and lessons in a virtual classroom via the learning management system. The delivery of a blended learning model of the Insertion program began in Term 3 at Holy Spirit, North Ryde, St Brendan’s, Annandale, St.Thomas More, Brighton Le Sands and St Joan of Arc, Haberfield. Positive feedback was received from both Catholic and State schools on the innovative use of technology to support the Insertion Program.

Co.As.It delivered trial Italian lessons in conjunction with Electroboard via their videoconferencing facilities to students across Victoria, Queensland and NSW. Ten schools connected via video conference, with over three hundred students participating in lessons.

## **OUT OF SCHOOL HOURS PROGRAM**

As one of Co.As.It.’s longest running programs, The Out of School Hours Program (OSH) continues to provide both primary and secondary age children with an opportunity to study Italian after school. Thousands of children have benefited from studying Italian language and culture in the OSH program for over 46 years. In 2014, over 450 students enrolled in the OSH Program across

15 centres in Sydney. In addition to learning the language, students participated in cultural activities including performances and literary competitions.

In 2014, the primary level was completely redesigned to incorporate new teaching resources and activities suitable for the varying levels of linguistic competency. A new bilingual secondary program was also developed for secondary students with advanced knowledge of the language. The program includes two lessons per week, full-immersion days during the school breaks and the option of attending a high school for three weeks in Italy during the January school break.

Sixteen OSH students were recognised for their efforts in studying Italian in the 2014 Minister's Awards for Excellence in Student Achievement – Community Language Schools. Two students received Highly Commended Certificates and three students received Commended Certificates at an official ceremony held on 29 September at the University of New South Wales. A further eleven students received Merit certificates at an Awards ceremony organised to coincide with La settimana della lingua italiana celebrations.

Co.As.It.'s Italian Awards night was held at the

Wilkins Gallery on 27 November. The Italian Consul General, Dr. Sergio Martes, presented awards to recipients of CELI certificates, Merit certificates in the Minister's Awards for Excellence and winners of Co.As.It.'s Settimana della lingua italiana competition.

The Department of Community Languages conducted an audit of the OSH program in October. The Department's Principal Business Risk Analyst visited Co.As.It. to go through student records, course programs and teacher accreditation documentation. A visit to the OSH centre at Meadowbank was also conducted as part of the audit. The Department was impressed with the OSH programs and procedures and commended Co.As.It. on the excellent results achieved.

### **STORY TIME PER BAMBINI PROGRAM**

Building upon the success of the Story time per Bambini Program originally delivered through Co.As.It.'s Resource Centre, the travelling Storytime Program has grown into a highly successful service for parents seeking to extend their child's language development from an early age. The program is designed to nurture language development in early childhood and is run by qualified teachers who use



a participative methodology to engage children in bilingual sessions filled with stories, songs, games, and art and craft activities.

In 2014, the travelling Story time Program continued to grow with seven child care centres participating in the program, including Little Pines (Russell Lea), Little Ark Pre-School Child Care Centre (Leichhardt), Rosebud Child Care Cottage (Rozelle), Tennyson Pre-School Kindergarten (Gladesville), My Stepping Stones Early Learning Centre (Leichhardt), Hilda Booler Kindergarten – City of Sydney (Glebe) and Rozelle Child Care Centre. Children also participated in a virtual Story time session via video conference with infants at the “My Stepping Stones” Child Care Centre. In all, over 150 children participated in Co.As.It.’s Italian Story time sessions in 2014.

## **PROGRAMS FOR ADULTS**

### **ITALIAN CLASSES**

Ranked as one of Sydney’s best Italian language courses, Co.As.It.’s Italian Adult course Program is based on the internationally-recognised Common European Framework of Reference for Languages and combines lessons, self-access materials and a tutoring service to ensure participants have all the necessary tools to develop the four skills of listening, speaking, reading and writing.

In addition to learning materials designed to improve listening and speaking skills, an online media library was incorporated into the Italian Adult course Program in 2014. Students can now register to access the online media library to download Italian books to their computer or mobile device. They can also access two new areas on the Learning Management System (LMS) including a Grammar reference section and a listening section.

Italian conversation classes were also provided in the Program using virtual classroom software through the LMS. The online conversation classes proved to be a useful component of the Program, providing students with additional opportunities to improve listening and speaking skills.

The Italian Adult course Program also offers students opportunities to continue their study of Italian language and culture in Italy. Twice a year students have a chance to win two return tickets to

fly to Italy with Cathay Pacific Airways. Students also have an opportunity to be awarded a Scholarship to study at the University of Foreigners in Perugia.

### **CERTIFICATION PROGRAM**

As one of only two official CELI (Certificazione Lingua Italiana) Exam Centres in Australia, Co.As.It. continues to deliver quality preparatory courses for all learners of Italian wishing to sit official exams to obtain internationally recognised certification. Issued by the Università per Stranieri di Perugia and recognised by the Italian Department of Education and the Italian Ministry of Foreign Affairs, CELI is one of the most widely recognised certificates in the world. In 2014, Co.As.It. ran three exam sessions in May, June and November. CELI 3 is the entry level required for foreigners wishing to study in Italian universities. A number of students completed preparatory courses to sit the CELI exams and were successful in attaining CELI certification in 2014.

### **ITALIAN FOR HEALTH AND AGED CARE SECTORS**

Co.As.It.’s Language Training Programs for Aged care professionals continued to expand in 2014. Italian language and cultural awareness training programs were delivered to Scalabrini Village with over fifty staff members completing the first 30 hour module in Basic Italian for Aged Care professionals. The program included cultural awareness seminars, sector-specific learning materials and Italian language lessons. It not only allowed staff to learn basic Italian to improve communication but also provided them with insights into providing culturally appropriate care for Italian residents. A new 12 week training program was also developed for Village Cultural Coordinators across six Scalabrini Villages. As part of the program, Scalabrini Village residents visited Co.As.It. Day Care centres. The program provided participants with a personalised learning program which aimed to build a strong cultural team and ensure that culturally appropriate activities and person centred care is delivered at Scalabrini Village. A specific cultural awareness program was also developed for Clinical nursing staff and Care Managers. Scalabrini Village commended Co.As.It. for having developed and delivered excellent training programs for staff.



## WELCOME TO AUSTRALIA – ENGLISH PROGRAMS

Co.As.It. has been responsive to the needs of a new emerging Italian community through its Welcome to Australia program. The program has highlighted an increasing demand for English classes which meet the needs of those seeking to find employment and settle in Australia. As part of the program which supports young Italians arriving from Italy, the Language Services team has developed a series of specific English classes and workshops designed to assist Italians in practical situations. Two CV writing sessions were developed for Italians seeking work in Australia. The sessions focus on providing participants with the necessary skills to write effective CVs for the Australian job market.

## ITALIAN FAMILY HISTORY GROUP

The Italian Family History Group (IFHG) operates under the auspices of Co.As.It. to provide the community with a unique opportunity for members to research, record and celebrate their Italian heritage.

The Executive Committee members of IFGH are: Art Phillips (President), Anthony Ravesi (Vice Chairman), Roberto Giunta (Vice Chairman) and Maria Linders (Treasurer & Secretary); together with Committee members: Dominic Arrivolo, Antonio Luciano, Fabian Lo Schiavo, Josie Valli, John Re, Michael Megna and Francesca Rullo. The Committee would like to thank Diana Manganaro and Sue Lopes who worked on the committee in the first half of the year. The Committee looks forward to working together with the community to continue to develop, promote and assist those interested in tracing and recording details of their Italian ancestors and heritage.

In 2014, IFHG meetings were held at the Italian Forum Cultural Centre and from October meetings were held at the Palace Cinemas in Leichhardt. The IFHG ran seven full committee meetings and nine program events. The events continued to attract members for an excellent line up of guest speakers including;

- Lucio Galletto, restaurateur;
- Dr Ilma Martinuzzi O'Brien, an historian who spoke about the internment of Italians in Australia;

- Chris Iacono of Bunna Bunoo Olive Grove;
- Dr Anne Rogerson from Sydney University who spoke about Pompeii and the eruption of Mount Vesuvius in 79AD);
- Antonio Zeccola of Palace Cinemas;
- Gabriella Della Vedova Conti, author of *Sulle Ali dell'Arcobaleno*;
- Frank Caruso of Caruso's Natural Health;
- Joe Avati, comedian, actor and producer;
- Cristoforo Garigliano, who spoke about Italian migrants from Sicily in the 1950s and 60s.

An average of 60 to 75 guests attended the events. The Joe Avati event attracted significant interest, with over 130 attendees on the night.

In 2014, the Committee produced a website [www.coassit.ifhg.org](http://www.coassit.ifhg.org) and managed an information service via a dedicated IFHG email address [coasitifhg@gmail.com](mailto:coasitifhg@gmail.com). It now produces electronic newsletters with embedded visual and audio content, films the events organised throughout the year, and has started creating webmercials – advertisements for events featuring a visual chat from the key guest speaker.

The IFHG received two grants in 2014, \$3,500 from Leichhardt Council and \$1,000 from The NSW Community Relations Commission. The IFHG is also thankful for the support of Palace Cinemas, Web Video, IFHN, Strata Choice, Bunna Bunno Olive Grove and Frank Moschella wines.

Il 2014 è stato un anno fondamentale per l'introduzione del Curriculum Australiano nelle scuole in generale e per l'implementazione del nuovo programma di inglese nelle scuole primarie. Le scuole hanno inoltre avuto la scelta di implementare matematica e scienze e tecnologia per permettere agli insegnanti di sperimentare alcuni aspetti del nuovo programma sviluppando e testando le unità di lavoro e il materiale didattico.

Il Curriculum Australiano per le lingue (Cinese, Francese, Indonesiano e Italiano) è stato finalizzato e pubblicato nel 2014. Progettato per permettere a tutti gli studenti in Australia di imparare una lingua oltre l'inglese, il nuovo programma di studi riconosce il fatto che l'apprendimento degli studenti è influenzato dalla loro origine linguistica e culturale, sia che si tratti di lingua inglese o della lingua straniera da apprendere, che di varie combinazioni di lingue. L'organizzazione del programma tiene in considerazione l'influenza della lingua d'origine degli studenti nell'apprendimento della lingua straniera attraverso una serie di percorsi didattici e livelli d'entrata che suddividono gli allievi in studenti di diversa origine linguistica, studenti che apprendono la prima lingua e studenti che apprendono una lingua straniera.

Le decisioni riguardanti l'implementazione del Curriculum Australiano sono prese dal Board of Studies di ciascuno Stato o Territorio. Il primo gennaio il Board of Studies del NSW e l'Institute of Teachers del NSW si sono fusi nel BOSTES, il Board of Studies, Teaching and Educational Standards. Il BOSTES è responsabile della stesura del programma didattico obbligatorio per le classi K-12 nel NSW. Di conseguenza, gli insegnanti e gli amministratori del settore scolastico si riferiscono al BOSTES quando sviluppano i loro piani di studi basati sui programmi BOSTES.

Lo Standing Council on School Education and Early Childhood ha preso nota del Curriculum Australiano per le lingue Cinese, Francese, Indonesiano e Italiano in aprile e ha accettato di renderlo disponibile per l'uso negli Stati e Territori. Il 29 luglio, il BOSTES ha comunicato che il Curriculum Australiano per le lingue Cinese, Francese, Indonesiano e Italiano recentemente pubblicato non è stato approvato per l'uso nelle scuole del NSW e ha avvisato gli insegnanti di continuare a utilizzare i programmi di lingua del NSW già esistenti.

Il BOSTES non ha ancora determinato le tempistiche per l'implementazione del Curriculum Australiano per le lingue ma ha preparato sei proposte per rendere disponibile un'offerta formativa più ampia e comprensiva delle lingue per tutti gli studenti, tra cui: la stesura di un nuovo programma quadro per le lingue K-10; un nuovo approccio alla formazione linguistica post-obbligatoria; un Languages Proficiency Framework per permettere di valutare i risultati linguistici; materiale di sostegno ai programmi K-10 per le lingue aborigene; la formazione di un NSW Languages Advisory Panel dipendente dal Minister for Education attraverso lo Schools Advisory Council che faccia appello al Commonwealth per finanziamenti e che garantisca la sostenibilità dell'insegnamento delle lingue nel NSW.

La futura approvazione del Curriculum Australiano per le lingue e una strategia di implementazione efficace che garantisca finanziamenti adeguati per la formazione, l'aggiornamento e l'impiego di insegnanti di lingua rappresenta un'occasione per il Co.As.It. di svolgere un ruolo cruciale nella promozione della lingua e cultura italiana nel NSW.

Nonostante le incertezze sull'implementazione di un programma nazionale per le lingue, il Co.As.It. continua a promuovere la lingua e cultura italiana nel NSW insegnando l'italiano attraverso una serie di programmi innovativi sia per bambini che per adulti, a oltre 5000 studenti nelle scuole primarie pubbliche e cattoliche, a 500 studenti nei centri doposcuola, e 400 studenti nelle classi serali. La divisione Servizi Linguistici ha continuato a sostenere gli insegnanti di italiano nel NSW attraverso un programma specifico per l'apprendimento professionale, attività formative e attraverso un portale online che fornisce l'accesso a una moltitudine di risorse per l'insegnamento e l'apprendimento per impartire l'italiano a oltre 23,000 studenti nelle scuole del NSW.

Grazie al Co.As.It., l'italiano continua a essere una delle principali lingue insegnate nelle scuole primarie del NSW.

## **EVENTI SIGNIFICATIVI PER I PROGRAMMI NEL 2014**

### **AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE DEGLI INSEGNANTI**

Il Co.As.It. ha una notevole esperienza nella formazione di insegnanti di lingua e ogni anno crea un Professional Learning Program (PLP) per insegnanti in collaborazione con il responsabile d'italiano del Department of Education and Communities. Nel 2014, il programma ha compreso seminari per l'apprendimento professionale tenuti da esperti del settore, corsi di italiano mirati al mantenimento della competenza nella lingua, corsi full immersion tenuti da Professori in visita da Università italiane, accesso a una comunità online di professionisti che imparano l'italiano, accesso agli esami CELI e DILS, i programmi di certificazione d'italiano dell'Università di Perugia, e accesso a un centro risorse online.

Imomenti salienti dell'anno per l'area della formazione hanno compreso il Corso d'aggiornamento: La valutazione della produzione orale degli esami CELI, tenuto a settembre da Roberta Rondoni, un Professore dell'Università per Stranieri di Perugia in visita. Il corso si è concentrato sulla valutazione della competenza linguistica degli studenti di italiano L2 e ha dato ai partecipanti l'occasione di prendere parte ad attività sia teoriche sia pratiche. Il Co.As.It. è stato inoltre selezionato per partecipare a un programma di formazione pilota chiamato "Montessori Methodology in Language Training for adults" avviato dalla European Commission for Lifelong learning. Alcuni insegnanti hanno partecipato al corso che è stato tenuto online e via teleconferenza nel corso di due mesi. Il 28 marzo è stato inoltre presentato un articolo dal titolo "Promoting Bilingualism – The innovative use of technology to enhance the development of Content and Language Integrated Learning (CLIL) Programs" alla Victorian Association of Teachers of Italian (VATI) Conference. Il 24 ottobre è stata tenuta l'Italian Teachers Conference del Co.As.It. in collaborazione con il Department of Education and Communities. Oltre 120 insegnanti da tutto il NSW hanno partecipato all'evento. Come parte della conferenza il Co.As.It. ha presentato i nuovi programmi blended attraverso il nostro Learning Management System e un articolo sullo sviluppo dei programmi Content and Language Integrated (CLIL) della Scuola Italiana Bilingue.

## **PROGETTO PILOTA – ASSISTENTE DI LINGUA ITALIANA**

Nel 2014, il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano ha fondato un progetto pilota speciale per la promozione della lingua e cultura italiana all'estero. Il progetto permette a giovani laureati italiani, specializzati nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera, di lavorare nelle scuole australiane come assistente di lingua italiana per un periodo di sei mesi. Solo due Stati australiani, il NSW e il Victoria, sono stati selezionati per la partecipazione al progetto pilota e a metà 2014 è stato assegnato al Co.As.It. un assistente di lingua italiana. Il progetto ha riscosso successo, e l'assistente di lingua italiana ha lavorato insieme agli insegnanti del nostro programma di corsi integrati, preparando materiale di insegnamento e apprendimento e conducendo lezioni online. Gli insegnanti, gli studenti e la comunità scolastica hanno beneficiato del supporto aggiuntivo di un assistente di lingua italiana che ha portato nuove idee e comprensione della cultura per migliorare i nostri programmi di lingua.

## **PROGRAMMI PER BAMBINI**

### **IL PROGRAMMA DEI CORSI INTEGRATI**

Il Programma dei Corsi Integrati continua nelle scuole del NSW nonostante le riduzioni significative nei finanziamenti dei Governi Italiano e Australiano degli ultimi anni. Il Co.As.It. è da anni un rispettato partner del Consolato Italiano, del Department of Education and Communities, del Catholic Education Office of Sydney e della Diocesi di Parramatta e continua con il suo impegno nella fornitura di programmi di qualità insegnando italiano attraverso il programma dei corsi integrati a oltre 5,000 studenti nelle scuole primarie del NSW statali e cattoliche. Il programma è stato sottoposto ai necessari cambiamenti per renderlo fattibile e per garantire sia la sua qualità che longevità, elementi cruciali per il successo di programmi di insegnamento e apprendimento della lingua.

Nel 2014 è stato firmato un contratto con il Sydney Catholic Education Office per continuare il programma di corsi integrati in tredici scuole cattoliche. Il Department of Education and Communities ha inoltre continuato a finanziare il programma e vi partecipano nove scuole pubbliche.

Il Co.As.It. ha sviluppato nel 2014 un modello blended di apprendimento per il programma di corsi integrati. Sono stati creati due livelli per le scuole primarie - Stage 2 e Stage 3. Oltre alle lezioni settimanali in aula con un insegnante, il modello comprende attività interattive materiali didattico online e lezioni in classi virtuali attraverso il learning management system. La fornitura di un modello blended per il programma di corsi integrati è iniziato nel Term 3 presso Holy Spirit, North Ryde, St Brendan's, Annandale, St. Thomas More, Brighton Le Sands e St Joan of Arc, Haberfield. Abbiamo ricevuto commenti positivi sia dalle scuole cattoliche che pubbliche sull'uso della tecnologia in supporto del programma di corsi integrati.

Il personale dei servizi linguistici ha inoltre tenuto lezioni prova in collaborazione con Electroboard attraverso le sue strutture di videoconferenze con studenti in Victoria, Queensland e NSW. Dieci scuole si sono collegate in videoconferenza, e oltre trecento studenti hanno partecipato alle lezioni.

### **IL PROGRAMMA DOPOSCUOLA (OSH)**

Il Programma Doposcuola (OSH) è uno dei programmi di più lunga durata del Co.As.It., che continua a dare a migliaia di studenti di scuola primaria e secondaria la possibilità di imparare l'italiano dopo l'orario scolastico. Migliaia di bambini hanno beneficiato dallo studio della lingua e cultura italiana nel Programma Doposcuola per oltre 46 anni. Nel 2014, oltre 450 studenti si sono iscritti nel Programma Doposcuola in 15 centri di Sydney. Oltre a imparare la lingua, gli studenti hanno partecipato ad attività culturali tra cui esibizioni e competizioni letterarie.

Nel 2014, il livello primario è stato completamente riprogettato per incorporare nuove risorse didattiche e attività adatte ai vari livelli di competenza linguistica. Un nuovo programma bilingue secondario è stato sviluppato per gli studenti della scuola superiore con conoscenza avanzata della lingua. Il programma prevede due lezioni settimanali, lezioni full immersion durante le vacanze scolastiche e la possibilità di frequentare una scuola superiore in Italia per tre settimane durante le vacanze scolastiche di gennaio.

Sedici studenti del Programma Doposcuola hanno ricevuto riconoscimenti per il loro impegno nello studio dell'italiano nei 2014 Minister's Awards for

Excellence in Student Achievement – Community Language Schools. Due studenti hanno ricevuto Highly Commended Certificates e tre studenti Commended Certificates durante una cerimonia ufficiale tenutasi il 29 settembre presso la University of New South Wales. Altri undici studenti hanno ricevuto Merit certificates durante una cerimonia organizzata in concomitanza con La settimana della lingua italiana.

La serata Italian Awards del Co.As.It. si è tenuta il 27 novembre presso la Wilkins Gallery. Il Console Generale Italiano, Dr. Sergio Martes, ha presentato i premi ai riceventi dei certificati CELI, dei Merit certificates nei Minister's Awards for Excellence e ai vincitori della competizione del Co.As.It. della Settimana della lingua italiana.

In ottobre il Department of Community Languages ha condotto una revisione del programma OSH. Il Principal Business Risk Analyst del Department ha visitato il Co.As.It. per revisionare i registri degli studenti, i programmi scolastici e la documentazione sull'accreditamento degli insegnanti. Come parte della revisione è stata inoltre condotta una visita al centro OSH di Meadowbank. Il Department è rimasto colpito dai programmi e dalle procedure OSH e ha complimentato il Co.As.It. per gli eccellenti risultati raggiunti.

### **IL PROGRAMMA STORY TIME PER BAMBINI**

Sull'onda del successo del programma Story time per Bambini originariamente tenuto presso il Centro Risorse del Co.As.It., il programma Story time itinerante è cresciuto divenendo un servizio di grande successo per i genitori che vogliono estendere lo sviluppo delle lingue nei bambini sin da una tenera età. Il programma è ideato in modo da coltivare lo sviluppo della lingua nell'infanzia ed è tenuto da insegnanti qualificati che usano una metodologia partecipativa per coinvolgere i bambini in sessioni bilingue di favole, canzoni, giochi, arte e lavoretti.

Nel 2014, il programma Story time itinerante ha continuato a crescere, con sette asili nido partecipanti, tra cui Little Pines (Russell Lea), Little Ark Pre-School Child Care Centre (Leichhardt), Rosebud Child Care Cottage (Rozelle), Tennyson Pre-School Kindergarten (Gladesville), My Stepping Stones Early Learning Centre (Leichhardt), Hilda



*Booler Kindergarten – City of Sydney (Glebe) e Rozelle Child Care Centre. I bambini hanno inoltre partecipato a sessioni Story time virtuali via videoconferenze con i bambini del “My Stepping Stones” Child Care Centre. In tutto, oltre 150 bambini hanno partecipato alle sessioni di Story time italiano del Co.As.It. nel 2014.*

## **PROGRAMMI PER ADULTI**

### **LEZIONI D’ITALIANO**

*Considerato uno dei corsi di italiano migliori di Sydney, il programma di italiano per adulti del Co.As.It. si basa sul Common European Framework of Reference for Languages riconosciuto a livello internazionale e combina lezioni, materiale didattico online e servizio di tutoring per garantire che i partecipanti abbiano tutti gli strumenti necessari per lo sviluppo delle quattro capacità di ascolto, produzione verbale, lettura e scrittura.*

*Oltre al materiale d’apprendimento progettato per migliorare le capacità d’ascolto e produzione verbale, nel 2014 è stata incorporata alle lezioni d’italiano per adulti una biblioteca media online. Gli studenti possono ora registrarsi per accedere alla libreria e scaricare libri in italiano sul proprio computer o altro dispositivo. Possono inoltre accedere alle due nuove aree del Learning Management System (LMS) tra cui una sezione di referenze grammaticali e una sezione di ascolto.*

*Il programma ha inoltre compreso lezioni di conversazione in italiano attraverso un software di classe virtuale attraverso il LMS. Le lezioni di conversazione online sono state una parte integrante del Programma che ha fornito ulteriori occasioni di miglioramento delle capacità di ascolto e produzione verbale.*

*Il programma di corsi per adulti offre inoltre agli studenti la possibilità di estendere lo studio della lingua e cultura italiana in Italia. Due volte all’anno gli studenti hanno la possibilità di vincere due biglietti di andata e ritorno per l’Italia con Cathay Pacific Airways. Gli studenti possono inoltre vincere una*

*borsa di studio presso l’Università per Stranieri di Perugia.*

### **IL PROGRAMMA DI CERTIFICAZIONE DELLA LINGUA**

*Il Co.As.It. è uno dei due Centri Ufficiale Esami CELI (Certificazione Lingua Italiana) d’Australia, e continua a tenere corsi preparatori di qualità per gli studenti d’italiano che desiderano sostenere gli esami ufficiali per ottenere questa certificazione riconosciuta a livello internazionale. Rilasciato dall’Università per Stranieri di Perugia e riconosciuto dal Ministero della Pubblica Istruzione e dal Ministero degli Affari Esteri italiani, il CELI è uno dei certificati più riconosciuti al mondo. Nel 2014, il Co.As.It. ha tenuto tre sessioni d’esame a maggio, giugno e novembre. CELI 3 è il livello d’entrata richiesto agli stranieri per accedere alle università italiane. Nel 2014 alcuni studenti hanno partecipato ai corsi in preparazione dell’esame CELI e hanno ottenuto la certificazione.*

### **L’ITALIANO PER I SETTORI SANITARIO E DELL’ASSISTENZA AGLI ANZIANI**

*Nel 2014 il programma di formazione linguistica per i professionisti del settore dell’assistenza agli anziani ha continuato ad espandersi. Oltre 50 membri del personale dello Scalabrini village hanno completato le prime 30 ore del modulo di italiano base per i professionisti del settore dell’assistenza agli anziani come parte del programma di formazione linguistica e culturale. Il programma comprende seminari sulla conoscenza della lingua e cultura, materiale d’apprendimento specifico per il settore e lezioni di italiano. Il programma non solo permette al personale di imparare italiano base e migliorare la comunicazione con i residenti italiani, ma fornisce loro gli strumenti per fornire assistenza che sia culturalmente adeguata. Un nuovo programma formativo di 12 settimane è stato sviluppato per i Coordinatori per sei Scalabrini Village. Come parte del programma, i residenti degli Scalabrini Village hanno visitato i centri di assistenza diurna*

del Co.As.It. Il programma offre ai partecipanti un piano di apprendimento personalizzato allo scopo di costruire un gruppo di dipendenti con forti conoscenze culturali che garantiscano la fornitura di attività culturalmente adeguate e assistenza diretta dal consumatore presso gli Scalabrini Village. Programmi specifici sono stati sviluppati per il personale infermieristico e i dirigenti. Gli Scalabrini Village hanno complimentato il Co.As.It. per aver sviluppato e fornito eccellenti programmi di formazione per il personale.

### **WELCOME TO AUSTRALIA – PROGRAMMI D'INGLESE**

Il Co.As.It. è stato sensibile alle esigenze della nuova comunità italiana emergente attraverso il suo programma Welcome to Australia. Il programma ha evidenziato la crescente domanda di lezioni d'inglese per chi cerca di lavorare e stabilirsi in Australia. Come parte del programma, che assiste i giovani in arrivo dall'Italia, il personale dei Servizi Linguistici ha sviluppato una serie di lezioni specifiche d'inglese e seminari allo scopo di assistere gli italiani in situazioni pratiche. Due sessioni di scrittura di CV sono state sviluppate per gli italiani che cercano lavoro in Australia. Le sessioni forniscono ai partecipanti le capacità necessarie per scrivere un curriculum efficace per il mercato del lavoro australiano.

### **L'ITALIAN FAMILY HISTORY GROUP**

L'Italian Family History Group (IFHG) agisce sotto l'auspicio del Co.As.It. per dare alla comunità la possibilità esclusiva di ricercare, registrare e celebrare la propria origine italiana.

I membri del Comitato Esecutivo dell'IFHG sono: Art Phillips (Presidente), Anthony Ravesi (Vice Presidente), Roberto Giunta (Vice Presidente) e Maria Linders (Tesoriera e Segretario); insieme ai membri del Comitato: Dominic Arrivolo, Antonio Luciano, Fabian Lo Schiavo, Josie Valli, John Re, Michael Megna and Francesca Rullo. Il comitato vorrebbe ringraziare Diana Manganaro e Sue Lopes che hanno partecipato al comitato nella prima metà dell'anno. Il comitato non vede l'ora di proseguire nella collaborazione con la comunità per continuare a sviluppare, promuovere e assistere coloro che sono interessati a tracciare e registrare i dettagli della loro origine italiana e dei loro antenati.

Nel 2014, le riunioni dell'IFHG si sono tenute presso il Centro Culturale del Forum Italiano e da ottobre presso il Palace Cinemas di Leichhardt. L'IFHG ha tenuto sette riunioni del comitato al completo e nove eventi programmati. Gli eventi hanno continuato ad attrarre i membri e ospiti d'eccellenza tra cui:

- Lucio Galletto, ristoratore;
- Dr Ilma Martinuzzi O'Brien, uno storico che ha parlato dell'imprigionamento degli italiani in Australia;
- Chris Iacono di BunnaBunoo Olive Grove;
- Dr Anne Rogerson dell'Università di Sydney che ha parlato di Pompei e dell'eruzione del Vesuvio nel 79 AC;
- Antonio Zeccola dei Palace Cinemas;
- Gabriella Della Vedova Conti, autore di *Sulle Ali dell'Arcobaleno*;
- Frank Caruso di Caruso's Natural Health;
- Joe Avati, comico, attore e produttore;
- Cristoforo Garigliano, che ha parlato dei migranti dalla Sicilia negli anni Cinquanta e Sessanta.

Una media di 60 – 75 ospiti hanno partecipato agli eventi, in particolare quello con Joe Avati ha attratto molto interesse con oltre 130 partecipanti alla serata.

Nel 2014, il comitato ha sviluppato il sito web [www.coassit.ifhg.org](http://www.coassit.ifhg.org) e ha gestito un servizio informativo attraverso un'email IFHG dedicata [coassitifhg@gmail.com](mailto:coassitifhg@gmail.com). Al momento produce delle newsletter con contenuti audiovisivi, registra gli eventi che si tengono durante l'anno e ha cominciato a creare pubblicità online per gli eventi con una chat visuale degli ospiti principali.

Nel 2014 l'IFHG ha ricevuto due donazioni, \$3,500 dal Municipio di Leichhardt e \$1,000 dalla NSW Community Relations Commission. L'IFHG ringrazia Palace Cinemas, Web Video, IFHN, Strata Choice, BunnaBunoo Olive Grove e Frank Moschella wines per il loro supporto.





# Italian Bilingual School Report

The Italian Bilingual School enjoyed its second year at the Co.As.It. Meadowbank Campus (CMC). The School experienced a growth in enrolments as a result of promotional campaigns and community events that were held throughout the year.

The new site provides a permanent home for IBS and brings with it the ability to grow the School, to expand the model to year 12 and to truly make our School a centre of excellence.





### INTERNATIONAL COMPETITIONS AND ASSESSMENT FOR SCHOOLS (ICAS)

The ICAS is an independent skills-based assessments with a competition element. ICAS is unique, being the most comprehensive generally available suite of academic assessments and school tests for primary and secondary school students.

Many of the students from IBS have achieved excellent results in these competitions.

Computer	1 High Distinction, 4 Distinctions, 3 Credits and 3 Merits
Science	2 Distinctions, 2 Credits and 1 Merit
Writing	1 Distinction, 1 Credit and 1 Merit
Spelling	1 High Distinction, 1 Distinction, 6 Credits and 3 Merits
English	2 Distinctions, 2 Credits and 2 Merits
Mathematics	4 Credits and 3 Merits

### STUDENT ACADEMIC ACHIEVEMENTS

#### 2014 NAPLAN RESULTS

Fourteen Year 3 students and three Year 5 students completed the National Assessment Program – Literacy and Numeracy (NAPLAN) in May. Below is a comparison of school, state and national results. The percentages have been rounded off.

#### 2014 ALC RESULTS – ASSESSMENT OF LANGUAGE COMPETENCE

The Assessment of Language Competence Certificates are aimed at second language

NAPLAN 2014 <i>% in bands</i>		Year 3				Year 5			
		Band 6	Band 5	Band 4, 5, 6	Band 2, 3, 4, 5, 6	Band 8	Band 7	Band 6, 7, 8	Band 4, 5, 6, 7, 8
Reading	School*	50%	14%	93%	100%	0%	67%	100%	100%
	State**	30%	20%	73%	96%	17%	18%	61%	94%
	National**	23%	23%	69%	95%	11%	22%	63%	96%
Writing	School*	21%	50%	85%	100%	0%	33%	67%	100%
	State**	12%	36%	71%	97%	6%	12%	46%	93%
	National**	17%	30%	75%	95%	5%	15%	52%	92%
Spelling	School*	43%	29%	86%	100%	0%	67%	67%	100%
	State**	26%	25%	74%	96%	15%	28%	69%	95%
	National**	20%	23%	67%	94%	11%	20%	58%	93%
Grammar Punctuation	School*	50%	29%	93%	93%	0%	33%	100%	100%
	State**	30%	25%	76%	96%	23%	22%	67%	95%
	National**	27%	24%	73%	95%	12%	21%	62%	95%
Numeracy	School*	29%	14%	93%	100%	0%	33%	33%	100%
	State**	18%	25%	67%	98%	14%	15%	59%	96%
	National**	11%	21%	62%	96%	9%	16%	52%	94%

Notes: Year 3: Highest band = band 6; Lowest band = band 1; Bands 2-6 represent the % of students at or above minimum standards  
 Year 5: Highest band = band 8; Lowest band = band 3; Bands 4-8 represent the % of students at or above the minimum standards  
 \*Source: SMART data analysis package \*\*Source: NAPLAN Summary Report 2013 ([www.naplan.edu.au](http://www.naplan.edu.au))

learners and are designed to celebrate and enhance the learning of languages in Australia, New Zealand, the Asia-Pacific region. The skills testing program includes listening and reading comprehension tasks in a multiple choice format designed to be challenging and enable all students to experience success. The ALC tests are conducted in schools.

Students respond to realistic texts and situations using a multiple choice format.

ALC tasks also draw on students' knowledge and understanding of language beyond the topic level. This includes their socio-cultural knowledge, their cognitive skills, their knowledge of the structure of language and of the purposes of language, and their knowledge of how texts are organised.

Certificate 1 is for students who have studied the target language for approximately 100 hours by August in the year of testing. It is aimed at upper primary and lower secondary school. It is a listening test only.

Certificate 2 is for students who have studied the target language for between 100 and 200 hours by August in the year of testing. It is a listening and reading test.

The 2014 ALC results were outstanding:

Yr. 3 Listening	HD	D	C	P	NA
IBS	69%	15%	8%	8%	0
All Schools	12%	25%	47%	16%	0

Yr. 5 Listening	HD	D	C	P	NA
IBS	93%	7%	0	0	0
All Schools	12%	26%	44%	17%	0

Yr. 5 Reading	HD	D	C	P	NA
IBS	43%	43%	14%	0	0
All Schools	11%	26%	43%	16%	2%

## HIGHLIGHTS

- Open Day - "Festival of Italian Language. The Italian Bilingual School held an Open Day on Saturday 22 February - "Festival of Italian Language". All students attended and assisted in the promotion of the school. Students conducted guided tours of the School. The event also included presentations by guest speakers on bilingualism and language acquisition.
- Security was improved at the School thanks to funds raised at the 2013 Italian National Ball. Fences and secure gates were installed in both campuses. Flashing lights were installed at the See Street entrance to ensure the safety of students during drop-off and dismissal times.
- The Italian Bilingual School was privileged to have had the Italian Prime Minister, Matteo Renzi, visit the school on 17 November. The General Coordinator, Silvia Onorati gave a speech to introduce the school's pedagogy followed by speeches delivered by the students. The Prime Minister visited two classrooms during his visit and interacted with the children. The event received international media coverage.

## PARENTS AND FRIENDS (P&F) ASSOCIATION

The IBS Parents and Friends Association organised events including a welcome BBQ, a night, Father's Day and Mother's Day stalls, Ferragosto Walkathon, Dinner Dance, School Disco and the Bunnings BBQ. On behalf of the School community we thank the P&F for the organisation of the successful events and for all the fundraising efforts.

## STUDENT ACTIVITIES

The students at IBS are given numerous opportunities to participate in a variety of social and educational activities. The following list provides some highlights of the year:

- Settimana della Lingua Italiana

The primary students were involved in an international short film festival competition – 'My City in a Minute'. The students went on

an excursion to Leichhardt where they learned about the impact of the Italian community on the Australian life style and about Dante Alighieri as the father of the Italian language. The films produced during La Settimana della Lingua Italiana were screened at a movie festival at school.

- Science Experiment Project

The purpose of this project was for students to develop an understanding of scientific concepts in both English and Italian. As part of the project, students selected and researched specific scientific experiments which they worked on home using household products. Students had to then replicate the experiment at School and present the project to their peers.

- IBS Choir

Participation in the IBS Choir provides students an opportunity to develop their skills in singing and public performance. In addition to school performances, the Choir also participated in the Norton Street Festa.

- Premier's Reading Challenge.

The Premier's Reading Challenge is an important initiative which encourages a love of reading. Fifty students enrolled in the Reading Challenge and achieved excellent results. One student achieved a Gold Award for participating four years consecutively. All students who successfully completed the Challenge received a certificate.

- Oz Opera Barber of Seville

On August 29, Opera Australia presented a lively 50 minute performance for our students. The musical and theatrical performance provided children with an insight into the world of opera and was enjoyed by all age groups.

- Kindergarten and Preps Orientation

On November 18, prospective Kindergarten and Preps children attended an orientation day designed to provide them with experience in a bilingual learning environment. Children were encouraged to play and participated in engaging Story time activities in both English and Italian.

- Alumni Day

A special morning tea was organised for former IBS students to return to school and share

their experiences with current students. The event provided Year 5 and 6 students with an insight into high school life and proved to be a successful initiative for all involved.

- End of Year Performance

The end of another successful year at the Italian Bilingual School was celebrated with a concert entitled "A Medley of Musical Memories". The children performed a medley mix of Italian and English songs through the decades ranging from 1940 to 2000.

## SPORT

IBS has been well represented at the All Suburbs Independent Schools Sport Association (ASISSA) competitions in swimming, cross country and athletics. The school had a number of students who progressed and competed at the Combined Independent Schools (CIS) competitions. The highlight for the year was sending a junior and senior boy's indoor soccer team to the German International School to participate in an Indoor Soccer Gala Day. The senior boys made it to the Grand Final losing to John Colet School in a dramatic penalty shootout.



## SCUOLA ITALIANA BILINGUE

La Scuola Italiana Bilingue ha passato il suo secondo anno presso il Campus Co.As.It. di Meadowbank (CMC). La scuola ha visto una crescita delle iscrizioni grazie alle campagne promozionali e agli eventi che sono stati tenuti durante l'anno.

## RISULTATI SCOLASTICI DEGLI STUDENTI

### RISULTATI DEL NAPLAN 2014

A maggio quattordici studenti del terzo anno e tre studenti del quinto anno hanno sostenuto l'esame nazionale in lettura e matematica (NAPLAN). Di seguito un confronto tra i risultati della scuola, statali e nazionali. Le percentuali sono state arrotondate.

## COMPETIZIONI E VALUTAZIONI INTERNAZIONALI DELLE SCUOLE (ICAS)

Le valutazioni ICAS sono eseguite indipendentemente, si basano sulle competenze e hanno un elemento di competizione. L'ICAS è unico nel suo genere ed è il tipo di valutazione accademica generalmente più completa per gli studenti di scuola primaria e secondaria.

Gli studenti dell'IBS hanno ottenuto eccellenti risultati in queste competizioni.

Informatica	Un ottimo, quattro distinto, tre crediti e tre sufficienze
Scienza	Due distinto, due crediti e una sufficienza
Scrittura	Un distinto, un credito e una sufficienza
Ortografia	Un ottimo, un distinto, sei crediti e tre sufficienze
Inglese	Due distinto, due crediti e due sufficienze
Matematica	Quattro crediti e tre sufficienze

NAPLAN 2014 <i>% in bande</i>		Terzo anno				Quinto anno			
		Banda 6	Banda 5	Bande 4, 5, 6	Bande 2, 3, 4, 5, 6	Banda 8	Banda 7	Bande 6, 7, 8	Bande 4, 5, 6, 7, 8
Lettura	School*	50%	14%	93%	100%	0%	67%	100%	100%
	State**	30%	20%	73%	96%	17%	18%	61%	94%
	National**	23%	23%	69%	95%	11%	22%	63%	96%
Scrittura	School*	21%	50%	85%	100%	0%	33%	67%	100%
	State**	12%	36%	71%	97%	6%	12%	46%	93%
	National**	17%	30%	75%	95%	5%	15%	52%	92%
Ortografia	School*	43%	29%	86%	100%	0%	67%	67%	100%
	State**	26%	25%	74%	96%	15%	28%	69%	95%
	National**	20%	23%	67%	94%	11%	20%	58%	93%
Grammatica Punteggiatura	School*	50%	29%	93%	93%	0%	33%	100%	100%
	State**	30%	25%	76%	96%	23%	22%	67%	95%
	National**	27%	24%	73%	95%	12%	21%	62%	95%
Matematica	School*	29%	14%	93%	100%	0%	33%	33%	100%
	State**	18%	25%	67%	98%	14%	15%	59%	96%
	National**	11%	21%	62%	96%	9%	16%	52%	94%

Notes: Terzo anno: Banda più alta = banda 6; Banda più bassa = banda 1; Bande 2-6 rappresentano la percentuale di studenti al minimo standard o al di sopra. Quinto anno: Banda più alta = banda 8; Banda più bassa = banda 3; Bande 4-8 rappresentano la percentuale di studenti al minimo standard o al di sopra. Fonte: SMART data analysis package Fonte: NAPLAN Summary Report 2012 ([www.naplan.edu.au](http://www.naplan.edu.au))

## RISULTATI ALC 2014 – VALUTAZIONE DELLA COMPETENZA LINGUISTICA

I certificati di competenza linguistica per chi sta apprendendo una lingua straniera hanno lo scopo di celebrare e potenziare l'apprendimento delle lingue in Australia, Nuova Zelanda e la zona dell'Asia-Pacifico. Il programma di esami comprende test a scelta multipla su ascolto, lettura e comprensione che siano impegnativi ma allo stesso tempo diano la possibilità di riuscita a tutti. I test ALC sono condotti a scuola.

Gli studenti rispondono a domande a risposta multipla su situazioni e test realistici.

Gli esami ALC esaminano la conoscenza e la comprensione della lingua da parte degli studenti al di là dell'argomento in discussione, tra cui la conoscenza socio-culturale, le competenze cognitive, la conoscenza della struttura e dello scopo del linguaggio e la conoscenza di come sono organizzati i testi.

Il certificato 1 è per gli studenti che hanno studiato la lingua per circa 100 ore entro l'agosto dell'anno di esame. Il test è solo di ascolto ed è specifico per gli studenti degli ultimi anni di scuola primaria e primi anni di scuola secondaria.

Il certificato 2 è per gli studenti che hanno studiato la lingua tra 100 e 200 ore entro il mese di agosto dell'anno di test. È un test di ascolto e lettura.

*I risultati ALC del 2014 sono stati eccellenti:*

Yr. 3 Ascolto	HD	D	C	P	NA
IBS	69%	15%	8%	8%	0
Tutte le scuole	12%	25%	47%	16%	0

Yr. 5 Ascolto	HD	D	C	P	NA
IBS	93%	7%	0	0	0
Tutte le scuole	12%	26%	44%	17%	0

Yr. 5 Ascolto	HD	D	C	P	NA
IBS	43%	43%	14%	0	0
Tutte le scuole	11%	26%	43%	16%	2%

## I MOMENTI SALIENTI

- Open Day - "Festival della lingua italiana". La Scuola Italiana Bilingue Sabato 22 febbraio ha tenuto un Open Day - "Festival della lingua italiana". Tutti gli studenti vi hanno partecipato e hanno assistito alla promozione della scuola. Gli studenti hanno partecipato a visite guidate della scuola. L'evento ha compreso presentazioni sul bilinguismo e l'acquisizione delle lingue straniere tenute da parte di ospiti.

- La sicurezza della scuola è stata potenziata grazie ai fondi raccolti durante il Ballo Nazionale Italiano del 2013. Sono stati installati staccionate e cancelli di sicurezza all'entrata di See Street per garantire la sicurezza degli studenti all'entrata e all'uscita da scuola.

- La Scuola Italiana Bilingue ha avuto il privilegio di ricevere una visita del Primo Ministro Italiano, Matteo Renzi, il 17 novembre. Il Coordinatore Generale, Silvia Onorati ha tenuto un discorso per introdurre l'approccio pedagogico della scuola, seguito da discorsi degli studenti. Il Primo Ministro ha visitato due aule durante la visita e ha interagito con i ragazzi. L'evento ha ottenuto copertura mediatica internazionale.

## ASSOCIAZIONE GENITORI E AMICI (P&F)

L'associazione Genitori e Amici dell'IBS ha organizzato vari eventi tra cui un BBQ di benvenuto, una serata, banchi per la festa della mamma e del papà, maratona di Ferragosto, una cena con ballo, discoteca della scuola, e BBQ a Bunnings. A nome della comunità scolastica ringraziamo il P&F per l'organizzazione di questi eventi di successo e per l'impegno nella raccolta di fondi.

## ATTIVITÀ DEGLI STUDENTI

Gli studenti dell'IBS hanno molte occasioni di partecipare in varie attività educative e sociali. Ecco alcuni eventi salienti dell'anno:

- Settimana della Lingua Italiana

Gli alunni della scuola primaria hanno partecipato a una competizione internazionale di

cortometraggi “la mia città in un minuto” – ‘My City in a Minute’. Gli studenti hanno partecipato a un’escursione a Leichhardt dove hanno appreso l’impatto che la comunità italiana ha avuto sullo stile di vita australiano e di come Dante Alighieri sia il padre della lingua italiana. Il film prodotto La Settimana della Lingua Italiana è stato mostrato alla scuola durante un festival del cinema.

- Progetto esperimenti di scienza

Lo scopo di questo progetto è lo sviluppo della comprensione di concetti scientifici sia in inglese sia in italiano. Come parte del progetto, gli studenti hanno selezionato e portato avanti ricerche su specifici esperimenti scientifici a cui hanno lavorato a casa usando prodotti domestici. Gli studenti hanno poi ripetuto gli esperimenti a scuola presentando i progetti ai compagni.

- Coro dell’IBS

La partecipazione al coro dell’IBS ha dato agli studenti la possibilità di sviluppare le capacità di cantare e di esibirsi in pubblico. Oltre agli spettacoli scolastici il coro ha anche partecipato alla Norton Street Festa.

- Gara di lettura Premier’s Reading Challenge.

La gara di lettura Premier’s Reading Challenge è un’iniziativa importante che incoraggia l’amore per la lettura. Cinquanta studenti si sono iscritti alla gara di lettura e hanno ottenuto risultati eccellenti. Uno studente ha ottenuto la medaglia d’oro per aver partecipato quattro anni consecutivi. Tutti gli studenti hanno completato la gara e ottenuto un certificato.

- Oz Opera Il Barbiere di Siviglia

Il 29 agosto Opera Australia ha presentato un vivace spettacolo di 50 minuti per i nostri studenti. Lo spettacolo di teatro-musica ha dato ai ragazzi un’introduzione al mondo dell’opera ed è stato apprezzato dagli studenti di tutte le età.

- Orientamento del Kindergarten e Preps

Il 18 novembre, i potenziali alunni del Kindergarten e Preps hanno partecipato alla giornata dell’orientamento ideata per esporli all’ambiente dell’apprendimento bilingue. I bambini sono stati incoraggiati a giocare e hanno partecipato a

coinvolgenti attività e lettura di storie sia in inglese sia in italiano.

- Giornata degli alunni

Uno speciale rinfresco è stato organizzato per gli ex-alumni dell’IBS per farli tornare a scuola e condividere le proprie esperienze con gli studenti attualmente frequentanti. L’evento ha permesso agli studenti del quinto e sesto anno di avere un’introduzione alla vita della scuola superiore ed è stata un’iniziativa di ampio successo.

- Spettacolo di fine anno

La fine di un altro anno di successo è stato celebrato alla Scuola Italiana Bilingue con un concerto intitolato “A Medley of Musical Memories”. I ragazzi si sono esibiti con un mix di canzoni italiane e inglesi dagli anni 40 al 2000.

## SPORT

L’IBS è stata ben rappresentata nelle competizioni di nuoto, corsa campestre e atletica della All Suburbs Independent Schools Sport Association (ASISSA). Un numero di studenti ha progredito e partecipato alle competizioni della Combined Independent Schools (CIS). Il momento saliente dell’anno è stato l’invio di una squadra di calcetto maschile al chiuso junior e una senior presso la Scuola Internazionale Tedesca per partecipare a un Soccer Gala Day. I ragazzi più grandi sono arrivati alla finale, ma hanno perso con la John Colet School ai calci di punizione.





# FINANCIAL REPORT

## Co. As. It.

ITALIAN ASSOCIATION OF ASSISTANCE  
ABN 23 002 288 539

Simeoni &Co  
Auditor – Certified Practising Accountants  
Suite 101/118 Great North Rd  
FIVE DOCK NSW 2046  
Ph: 9370 0400



## GENERAL INFORMATION

The financial report covers Co. As. It. - Italian Association of Assistance (a company limited by guarantee) as an individual entity. The financial report is presented in Australian dollars, which is the functional and presentation currency of Co. As. It. Italian Association of Assistance.

The financial report consists of the financial statements, notes to the financial statements and the directors' declaration.

Co.As.It. Italian Association of Assistance is a not-for-profit unlisted public company limited by guarantee, incorporated and domiciled in Australia. Its registered office and principal place of business are

### **REGISTERED OFFICE**

**67 Norton Street  
Leichhardt NSW 2040**

### **PRINCIPAL PLACE OF BUSINESS**

**67 Norton Street  
Leichhardt NSW 2040**

A description of the nature of the company's operations and its principal activities are included in the directors' report, which is not part of the financial report.

The financial report was authorised for issue, in accordance with a resolution of directors on 30th March 2015. The directors have the power to amend and reissue the financial report.

## DIRECTORS' REPORT

### **31 DECEMBER 2014**

The directors present their report, together with the financial statements, on the company for the year ended 31 December 2014.

## DIRECTORS

The following persons were directors of the company during the whole of the financial year and up to the date of this report, unless otherwise stated.

- L Bacchiella • M. Ceccarelli • G De Bellis OAM • P Dovico OAM • Comm. L Fazzini
- C Ganora • M Pirrello • L Restuccia • R Zammit OAM • P Todaro • B Sonego
- Comm. G Fin

## OBJECTIVES

The short-term objectives of the company are:

- To optimise the effectiveness of the Board so that Co.As.It. thrives and grows.
- To develop and re-position the language services so that it becomes sustainable and financially viable by strengthening self-funding and consolidating funding sources.
- To develop, re-position and enhance Co.As.It. Community Services so that funding is maximised and community needs are met.

The long-term objectives of the company are to improve the quality of life of the community; and promote the Italian language and culture in NSW by providing a range of culturally and linguistically appropriate services; and the consolidation of IBS at the campus at Meadowbank, thus providing stability for the school.

## **STRATEGY FOR ACHIEVING THE OBJECTIVES**

### **ITALIAN BILINGUAL SCHOOL**

- Develop and strengthen the Co.As.It. culture in the school so that staff, students and parents who come to the school are fully supportive of the organisation's visions and values
- Develop a K-12 model
- Develop transition strategies to support the students who move into secondary school from IBS
- Explore possibilities of creating links with other bilingual schools in Australia and overseas in order to strengthen, consolidate and continue to refine the bilingual model
- Explore the possibility of introducing other languages
- Continue to cultivate a culture of innovation in education in the school
- Develop innovative strategies to retain, develop and attract quality staff to the organisation
- Develop and grow the profile of IBS in the Sydney area so that enrolments continue to increase
- Work toward the provision of a long-day care centre

### **COMMUNITY SERVICES**

- Move the community service area to become a mainstream service area while maintaining its cultural orientation and expertise.
- Expand programs across areas of need in areas outside of Sydney (for example Griffith, Illawara, Canberra).
- Continue to innovate and provide targeted care that meets the changing needs of the community.
- Develop innovative strategies to retain, develop and attract quality staff to the organisation.

### **LANGUAGE SERVICES**

- Focus on technology and innovation in order to expand and develop the range of Italian language and heritage services.
- Develop a new model for delivering Italian instruction in schools.
- Explore market opportunities and expand user-pay services in the language training sector.
- Move toward setting up a training and learning centre.
- Identify alternative funding sources.
- Develop the Heritage service area.
- Develop the activities of the Italian Multimedia Resource Centre.
- Develop innovative strategies to retain, develop and attract quality staff to the organisation.

## **ITALIAN CULTURAL CENTRE**

- A deposit has been paid and contracts have been exchanged for the purchase of the Italian Cultural Centre at the Italian Forum.

## **PRINCIPAL ACTIVITIES**

The principal continuing activities of the company during the year included the provision of a comprehensive range of linguistically and culturally appropriate community services to the Italian Australia Community. Also the teaching of the Italian language at infant and primary level, the promotion of the Italian Language and Culture and the provision of a Multimedia Resource Centre for teachers and students from Kindergarten to University level and the operation of the Italian Bilingual School.

There were no significant changes in the nature of activities of the company during the year.

## **PERFORMANCE MEASURES**

The company measures its performance via a range of qualitative and quantitative criteria. These include overall monitoring of financial performance and specific qualitative and quantitative outcomes as required by the various funding bodies such as the NSW Board of Studies, NSW DEC, NSW Department of Health, NSW Department of Gaming and Racing, Commonwealth Department of Social Services, Department of Education, Employment & Workplace Relations, and the Italian Government.

## INFORMATION ON DIRECTORS

### **Lou Bacchiella** BSocSc

#### *Non-Executive Director*

Experience and expertise: CEO for the Metro Migrant Resource Centre.

### **Giovanni De Bellis** OAM

#### *Non-Executive Treasurer*

Experience and expertise: Accountant, Financial Controller, Member of the Education Sub-Committee from 1979 to December 2007 at which time the Sub-Committee ceased. Director since 1986.

### **Commendatore Paul Dovico** OAM

#### *Non-Executive Director*

Experience and expertise: Chartered Accountant, Company Auditor, Managing Director Duncan Dovico Holding Pty Ltd, Director since 12 May 2009.

### **Commendatore Lorenzo Fazzini**

#### *Non-Executive President*

Experience and expertise: Managing Director of own company, Director between May 1984 and May 1987. Re-elected Director from 3 May 1994 to 20 May 2003 and re-appointed 17 June 2003.

### **Claudia Ganora** BA, LLB, LL.M.

#### *Non-Executive Director*

Experience and expertise: Practising Lawyer. Director since 2008.

### **Maria Pirrello** BA, Dip Ed MA (Psych), MAPS

#### *Non-Executive Director*

Experience and expertise: Psychologist. Member Community Services Sub-Committee from 2003 to December 2007 at which time the Sub-Committee ceased. Director since 31 May 2005.

### **Linda Restuccia**

#### *Non-Executive Director*

Experience and expertise: Director of Family Company. Member of Italian Heritage Sub-Committee. Director since 27 July 1985.

### **Rita Zammit** OAM, BA, B.Leg.S., Dip. Leg.Prac., Teach Cert, Dip.Mod.Lang., JP.

#### *Non-Executive Director*

Experience and expertise: Director of Family Company. High School Teacher. Director since 2006. Non practising lawyer.

### **Peter Todaro**

#### *Director*

Experience and expertise: NSW Multicultural Health Communication Director since 2003-2011, since 28th May 2014.

**Ben Sonego****Company Director**

Experience and expertise: Director since 19 Jul 2005. Board Member 1987-1989, 2005-2011 Since 15th July 2014.

**Commendatore Giuseppe Fin****Non-Executive Director**

Experience and expertise: Director at incorporation on 30 November since 1983-2008, since 15th July 2014.

**MEETINGS OF DIRECTORS**

The number of meetings of the company's Board of Directors and of each board committee held during the year ended 31 December 2014, and the number of meetings attended by each director were:

<b>Full Board</b>	<b>Attended</b>	<b>Held</b>
Lou Bacchiella	12	13
Mauro Ceccarelli	3	6
Giovanni De Bellis, OAM	10	13
Paul Dovico, OAM	7	13
Comm. Lorenzo Fazzini	11	13
Claudia Ganora	7	13
Maria Pirrello	11	13
Linda Restuccia	7	13
Rita Zammit, OAM	11	13
Peter Todaro	7	10
Francesca Molluso	4	4
Ben Sonego	6	6
Comm. Giuseppe Fin	5	6

Held: represents the number of meetings during the time the director held office for the year or was a member of the relevant committee.

**CONTRIBUTIONS ON WINDING UP**

In the event of the company being wound up, ordinary members are required to contribute a maximum of \$100 each. At 31 December 2014, the company had 158 members, which represented a total guarantee of \$15,800.

**STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME**

For the year ended 31 December 2014

	<b>2014 (\$)</b>	<b>2013 (\$)</b>
<b>Revenue</b>		
Net Grant income	6,958,918	7,317,844
Enrolment Fees	430,303	438,530
Other Income	3,044,625	2,359,382
<b>Expenses</b>		
Employee benefits	( 168,252 )	( 117,735 )
Depreciation and amortisation	( 291,557 )	( 228,672 )
Finance costs	( 157,634 )	( 14,360 )
Bad and doubtful debts	( 2,551 )	( 10,630 )
Repairs, maintenance and vehicle running expense	( 146,681 )	( 160,889 )
Fuel, light and power expense	( 50,890 )	( 61,667 )
Rental expense	( 62,552 )	( 355,926 )
Training expense	( 56,459 )	( 43,229 )
Audit, legal and consultancy expense	( 193,043 )	( 166,448 )
Administration expense	( 9,165,875 )	( 8,708,049 )
Fundraising expense	( 87,462 )	( 91,258 )
Other expenses	( 182,218 )	( 141,819 )
Operating surplus/(Deficit) before income tax	( 131,328 )	15,074
Income tax expense		
Operating surplus/(Deficit) after income tax for the year attributable to the members	( 131,328 )	15,074
Abnormal items	-	-
Extra-ordinary items	586,660	3,342,640
<b>Total comprehensive income for the year</b>	<b>455,332</b>	<b>3,357,714</b>

**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**

As At 31 December 2014

	<b>2014</b>	<b>2013</b>
<b>Current Assets</b>		
Cash and cash equivalents	791,377	( 37,620 )
Trade and other receivables	316,986	823,929
Other	461,868	73,581
<b>Total Current Assets</b>	<b>1,570,231</b>	<b>859,890</b>
<b>Non-Current Assets</b>		
Property, plant & equipment	15,164,592	15,079,346
<b>Total Non-Current Assets</b>	<b>15,164,592</b>	<b>15,079,346</b>
<b>Total Assets</b>	<b>16,734,823</b>	<b>15,939,236</b>
<b>Current Liabilities</b>		
Trade and other payables	355,016	423,674
Employee benefits	481,589	456,402
Other	588,947	3,608,285
<b>Total Current Liabilities</b>	<b>1,425,552</b>	<b>4,488,361</b>
<b>Non-Current Liabilities</b>		
Bank Loan	3,260,000	-
Employee benefits	1,427,965	1,284,901
<b>Total Non-Current Liabilities</b>	<b>4,687,965</b>	<b>1,284,901</b>
<b>Total Liabilities</b>	<b>6,113,517</b>	<b>5,773,262</b>
<b>Net Assets</b>	<b>10,621,306</b>	<b>10,165,974</b>
<b>Equity</b>		
Retained surpluses	4,960,480	4,505,148
Reserves	5,660,826	5,660,826
<b>Total Equity</b>	<b>10,621,306</b>	<b>10,165,974</b>

**STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY**

For the year ended 31 December 2014

	<b>Retained Surplus</b>	<b>Asset Revaluation Reserve</b>	<b>Total</b>
<b>Balance As At 1 January 2013</b>	1,147,434	4,619,495	5,766,929
Other comprehensive income for the year, net of tax	-	1,041,331	1,041,331
Surplus/(Deficit) after income tax expense for the year	3,357,714	-	3,357,714
Total comprehensive income/(loss) for the year	3,357,714	1,041,331	4,399,045
<b>Balance As At 31 December 2013</b>	<b>4,505,148</b>	<b>5,660,826</b>	<b>10,165,974</b>
<b>Balance As At 1 January 2014</b>	4,505,148	5,660,826	10,165,974
Other comprehensive income or revaluation for the year, net of tax	-	-	-
Surplus/(Deficit) after income tax expense for the year	455,332	-	455,332
Total comprehensive income/(loss) for the year	455,332	-	455,332
<b>Balance As At 31 December 2014</b>	<b>4,960,480</b>	<b>5,660,826</b>	<b>10,621,306</b>



**STATEMENT OF CASH FLOWS**

For The Year Ended 31 December 2014

	2014 (\$)	2013 (\$)
<b>Cash Flows From Operating Activities</b>		
Receipts from customers	3,420,945	2,723,955
Payments to suppliers and employees	( 9,440,049 )	( 10,055,470 )
	( 6,019,104 )	( 7,331,515 )
Operating grants received	6,958,918	7,317,844
Other Donations received	14,000	12,614
Interest received	5,968	3,873
Interest paid	( 140,832 )	-
Membership and Resource Centre	34,015	57,470
Donations - Babel Cofrasco/San Francesco	586,660	3,342,640
Net Cash from / (used in) operating activities	1,439,625	3,402,926
<b>Cash Flows From Investing Activities</b>		
Payments for property, plant and equipment	( 430,628 )	( 7,378,210 )
Proceeds on sale of fixed assets	60,000	40,863
Net Cash from / (used in) investing activities	( 370,628 )	( 7,337,347 )
<b>Cash Flows From Financing Activities</b>		
Cash flows from financing activities	( 240,000 )	3,500,000
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents	828,997	( 434,421 )
Cash and cash equivalents at the beginning of the financial year	( 37,620 )	396,801
Cash and cash equivalents at the end of the financial year	791,377	( 37,620 )

## DIRECTORS' DECLARATION

The directors of the company declare that:

1. The financial statements are in accordance with the Corporations Act 2001:
  - (a) comply with Australian Accounting Standards; and
  - (b) give a true and fair view of the company's financial position as at 31 December 2014 and of the performance for the year ended on that date of the entity.
2. In the directors' opinion, there are reasonable grounds to believe that the entity will be able to pay its debts as and when they become due and payable.

This declaration is made in accordance with a resolution of the Board of Directors.



**LORENZO FAZZINI**  
Director  
Sydney  
March 2015



**GIOVANNI DE BELLIS**  
Director  
Sydney  
March 2015

## **MAJOR FUNDING SOURCES 2014**

### **LANGUAGE SERVICES**

NSW Department of Education and Communities, the Sydney Catholic Education Office and the Parramatta Diocese

- Insertion Class Program.

NSW Department of Education and Training (NSW Community Languages Program)

- Out of School Hours Program

Italian Government – Ministero degli Affari Esteri

- General Grant for the teaching of Italian in schools

### **COMMUNITY SERVICES**

Commonwealth Department of Social Services

- Home Care Packages
- Aged Care Service Improvement and Healthy Ageing Grant
- Community Visitors Scheme
- Aged Project Officers
- Centre Based Daycare program for individuals living with Dementia
- Centre Based Daycare Program

Department of Human Services (Community Services)

- Youth and Family Program

NSW Health / Sydney Local Health District

- Mental Health Program
- Drug and Alcohol Program

Department of Communities (Office of Liquor, Gaming and Racing)

- Gambling Program

### **ITALIAN BILINGUAL SCHOOL**

Commonwealth Department of Education

NSW Department of Education and Communities

### **PUBLIC RELATIONS**

San Francesco Italian Catholic Association

